

# freealgin

vinylpolysiloxane (addition silicone)  
for preliminary impression

---

U116120-2017-03 Last Update: 2017-03

**Zhermack S.p.A.**

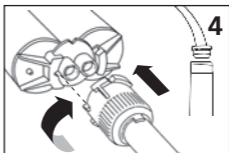
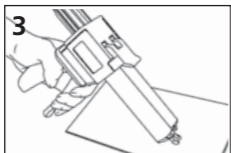
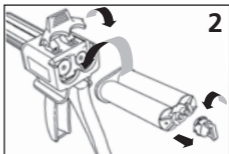
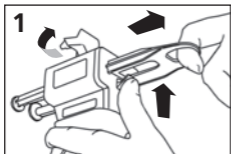
Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy

T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596

info@zhermack.com | www.zhermack.com



Freealgin® 1:1 (50 ml)  
Instruction for use with D2 dispenser



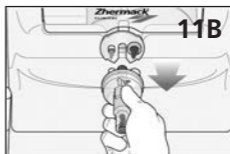
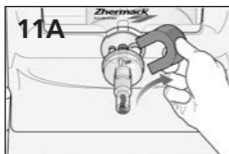
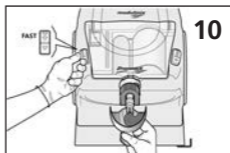
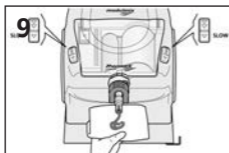
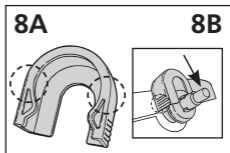
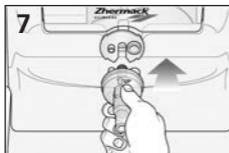
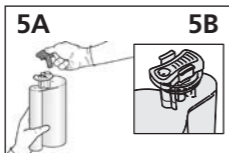
IT EN FR ES DE PT NL

FI EL DA SV SL RU PL

CS TR RO HR HU SK LV

LT ET AR BG

**Freealgin® Maxi 5:1 (380 ml)**  
**Instruction for use with Modulmix,**  
**Zhermack Automatic Mixing machine**



# freealgin



ISTRUZIONI D'USO

IT

## SILICONE PER ADDIZIONE (VINILPOLISILOSSANO) IDROCOMPATIBILE PER IMPRONTE PRELIMINARI

### CARATTERISTICHE

Freealgin è un materiale adatto a tutte le applicazioni dell'alginate convenzionale e si distingue per la sua elevata stabilità dimensionale, facilità di miscelazione, praticità nella preparazione e l'impiego. Inoltre, le impronte possono essere disinfettate in modo sicuro. Freealgin è disponibile sia nella versione 1:1 in cartucce da 50ml sia nel sistema per la miscelazione automatica in rapporto 5:1.

### IMPIEGO

- Impronte preliminari
- Impronte per modelli antagonisti
- Impronte studio
- Impronte per la realizzazione di modelli per ponti e corone provvisorie
- Impronte per ortodonzia
- Impronte per la realizzazione di bite e guide chirurgiche
- Impronte per la realizzazione di modelli finalizzati alla costruzione di mascherine per soluzioni sbiancanti
- In tutti i casi in cui si rende necessaria un'impronta per modificare o ampliare una protesi mobile

### PORTAIMPRONTA: PREPARAZIONE E ADESIVI

Sono raccomandati tutti i portaimpronta standard e/o individuali, purché non deformabili e rigidi. Sono raccomandati per questo scopo i portaimpronta **Hi-Tray – Zhermack**.

L'adesione del materiale al portaimpronta è fondamentale per evitare errori soprattutto durante l'estrazione dalla bocca. Per assicurare un forte legame scegliere l'adesivo adatto in base al tipo e al materiale del portaimpronta impiegato. A tale scopo sono disponibili 3 diversi tipi di adesivi specifici:

**IPERLINK LCT:** Adesivo bi-componente per portaimpronta in resina foto-polimerizzabile.

**ELITE IPERLINK SCT:** Adesivo per portaimpronta in resina auto-polimerizzabile e portaimpronta monouso in materiale plastico.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Adesivo per portaimpronta standard in metallo.

### IMPORTANTE

Nel caso di portaimpronta individuale, è indispensabile chiedere all'odontotecnico se la resina utilizzata è auto o foto-polimerizzabile.

Per il corretto impiego, attenersi alle istruzioni d'uso di ogni singolo adesivo.

### Freealgin (Versione Maxi 380 ml, 5:1)

#### PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

- Rimuovere il tappo di chiusura pinzando le leve e rimuoverlo (fig. 1).
- Inserire la cartuccia nella macchina secondo le istruzioni del fabbricante.
- Pareggiare il livello di uscita del materiale. Pulire eliminando gli eccessi (fig. 2).
- Inserire e fissare correttamente il puntale di miscelazione dinamico-statico (fig. 3)

- Inserire il **blocca puntale** fissando correttamente gli elementi di aggancio (fig. 4A) nella cartuccia (fig. 4B)
- La cartuccia del sistema 5:1 Zhermack ora è pronta all'utilizzo (fig. 6).
- Dopo l'uso, lasciare inserito il puntale di miscelazione dinamico-statico.  
Per sostituirlo ruotare il **blocca puntale** di 45° e sfilarlo (fig. 7A).  
Rimuovere quindi il puntale di miscelazione dinamico-statico (fig. 7B).
- Per la rimozione e sostituzione della cartuccia, attenersi alle istruzioni d'uso del fabbricante della macchina.

#### AVVERTENZE

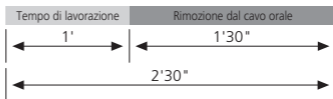
- Eseguire sempre il pareggio del materiale prima di inserire il puntale di miscelatore dinamico-statico. In caso contrario, avviare la macchina e attendere l'uscita del materiale fino a che il colore dello stesso diventi uniforme, eliminare la massa non omogenea e procedere all'utilizzo.
- Impiegare esclusivamente cartucce, puntali di miscelazione dinamico-statici e **blocca puntale** originali del sistema 5:1 Zhermack. L'uso di altri puntali miscelatori non garantisce una miscelazione ottimale e può quindi compromettere le caratteristiche di elevata qualità del prodotto interferendo sul risultato finale.
- Il **blocca puntale** non può essere impiegato con cartucce per sistemi di miscelazione 5:1 diversi dal sistema Zhermack.

#### Freealgin (versione cartuccia 50 ml, 1:1)

##### PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

- Montare il dispositivo come illustrato nei disegni (fig. 8-9).
- Prima del montaggio del puntale: pareggiare la fuoriuscita dei due componenti (base:catalizzatore) esercitando una leggera pressione sulla leva del dispenser, estrudendo una piccola quantità di materiale che deve essere eliminata (fig. 10).
- Inserire il puntale miscelatore sulla cartuccia e l'eventuale tip intraorale (fig. 11).

##### TEMPI DI UTILIZZO CLINICO



#### AVVERTENZA

In soggetti sensibili i vinilpolisilossani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

#### DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

#### CONSERVAZIONE E COLATA DEI MODELLI

Non occorre attendere, la colata del modello può essere eseguita immediatamente dopo la disinfezione e fino ad un massimo di due settimane purché l'impronta venga conservata

a temperatura ambiente. Freealgin è compatibile con tutti i migliori gessi sul mercato e con le resine poliuretaniche. Si raccomanda di utilizzare gesso extra duro di tipo 4: **Elite Stone** (Zhermack) e gesso duro per modelli di tipo 3: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

### **DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER**

Per la detersione, disinfezione ed eventuale sterilizzazione a freddo o in autoclave del dispositivo, attenersi alle istruzioni del fabbricante. Per la disinfezione si consiglia l'utilizzo di **Zeta 3** (Zhermack), per la sterilizzazione liquida **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

### **STOCCAGGIO E GARANZIA**

I materiali da impronta Freealgin sono garantiti per un periodo di 36 mesi a partire dalla data di produzione se conservati correttamente tra 5° e 27° C / 41°- 80°F.

### **GALVANIZZAZIONE**

Le impronte in Freealgin possono essere galvanizzate con rame o argento.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Rapporto di miscelazione	1:1 5:1
Tempo di miscelazione	Auto mixing System
Tempo di lavorazione*	1'
Permanenza nel cavo orale (min)	1' 30''
Tempo di presa*	2' 30''
Deformazione alla compressione (min-max)	3 – 5 %
Recupero elastico	> 99,5 %
Variazione dimensionale lineare 24 ore	< 0,20 %
Durezza Shore A	40

\*I tempi sopra menzionati sono intesi dall'inizio della miscelazione a 23°C/73°F. Temperature più elevate riducono questi tempi, temperature più basse li allungano.

**OSSERVAZIONI IMPORTANTI:** La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

**SOLO PER USO DENTALE**

## HYDROPHILIC ADDITION SILICONE (VINYLPOLYSILOXANE) SUITABLE FOR HIGH PRECISION IMPRESSIONS

### CHARACTERISTICS

Freealgin is a material suitable for all the applications of conventional alginate and features high dimensional stability, easy mixing, and practicality in preparation and use. In addition, the impressions can be disinfected safely. Freealgin is also available in the 1:1 version in 50ml cartridges as well as in the automatic mixing system with 5:1 ratio.

### USE

- Preliminary impressions
- Impressions for antagonist models
- Surgery impressions
- Impressions for producing models for bridges and temporary crowns
- Impressions for orthodontics
- Impressions for producing bites and surgical guides
- Impressions for producing models for the construction of trays for whitening solutions
- In all cases in which an impression is needed for modifying or expanding a removable prosthesis

### IMPRESSION TRAY: PREPARATION AND ADHESIVES

All standard and/or special trays can be used, provided they are rigid and non-deformable. The range of **Zhermack's Hi-Tray** impression trays are especially recommended.

The adhesion of the impression material to the spoon is a crucial stage for avoiding errors, especially at the moment of extracting the tray from the mouth. To ensure a strong bond, we recommend using Universal Tray Adhesive (Zhermack).

### FREEALGIN CARTRIDGE VERSION

#### PREPARING THE DEVICE:

Assemble the device as shown in the drawings (1-2).

Warning: Before assembling the tip, ensure that the two components (base and catalyst) flow out evenly by applying a light pressure on the dispenser lever and extruding a small amount of material, which must be removed (3).

Subsequently, insert the mixing tip (4).

### FREEALGIN (Maxi Version 380 ml, 5:1)

#### PREPARING THE DEVICE

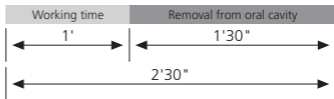
- Press in the levers and remove the protective cap (fig. 5).
- Insert the cartridge into the machine as instructed by the manufacturer.
- Ensure an equal length of material is coming out. Clean and remove any excess material (fig. 6).

- Fit and secure the dynamic-static mixing tip (fig. 7).
- Fit the **mixing tip locker** taking care to engage the clips (fig. 8A) on the cartridge (fig. 8B).
- The Zhermack 5:1 system cartridge is now ready to use (fig. 10).
- Leave the dynamic-static mixing tip in place after use.  
To replace it, simply turn the **mixing tip locker** through 45° and remove it (fig. 11A).  
Then remove the dynamic-static mixing tip (fig. 11B).
- Follow the machine manufacturer's instructions to remove and replace the cartridge.

### WARNINGS

- Always dispense equal amounts of base & catalyst before fitting the dynamic-static mixing tip. If you forget to do so, start the machine and wait until the material coming out is uniform in colour, then take away any non-homogenous material before proceeding.
- Only use original Zhermack 5:1 system cartridges, dynamic-static mixing tips and **mixing tip lockers**. The use of other mixing tips does not guarantee optimal mixing and can jeopardise the product's characteristics and end results.
- The **mixing tip locker** cannot be used with cartridges not from Zhermack's 5:1 mixing system.

### TIMES FOR CLINICAL USE



**WARNING:** In sensitive subjects, vinyl polysiloxanes may cause irritation or other allergic reactions.

### CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION

After rinsing well under running water, the impression can be immediately disinfected. Ideal disinfecting is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

### CASTING MODELS

There is no need to wait; models may be cast immediately after disinfection, or up to two weeks later, provided that the impression is kept at room temperature. Freealgin is compatible with all the best plasters on the market and with polyurethane resins. We recommend Zhermack gypsum, type 4 stone: **Elite Stone** (Zhermack) and type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

### CLEANING AND DISINFECTING THE DISPENSER

The dispenser can be cleaned, disinfected, and sterilised by immersion in liquid or in a steam autoclave. We recommend **Zeta 3** (Zhermack) disinfectant and **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) sterilisation liquid.



## STORAGE

Impressions made with Freealgin must be kept at room temperature. Freealgin impression materials are guaranteed for 3 years following the date of production provided they are kept at a temperature of between 5° and 27°C / 41°- 80°F.

## GALVANISATION

Freealgin impressions may be galvanised with copper or silver.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Mixing ratio Base : Catalyst	1:1 5:1
Mixing time	Auto mixing System
Total working time*	1'
Time in mouth (minimum)	1' 30''
Setting time*	2' 30''
Strain in compression (min - max)	3 – 5 %
Recovery from deformation	> 99,5 %
Linear dimensional variation after 24h	< 0,20 %
Hardness "Shore A"	40

\*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

**IMPORTANT REMARKS:** Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

**FOR DENTAL USE ONLY**

## SILICONES POUR ADDITION (VINYL POLYSILOXANES) HYDROCOMPATIBLES POUR EMPREINTES PRELIMINAIRES

### CARACTERISTIQUES

Freealgin est un matériau adapté à toutes les applications d'alginate conventionnel et ses principales caractéristiques sont sa stabilité dimensionnelle élevée, facilité de mélange et une préparation et utilisation pratiques. En outre, les empreintes peuvent être désinfectées de façon sûre.

Freealgin est disponible tant dans la version 1:1 en cartouche de 50ml. que dans le système pour le mélange automatique de rapport 5:1.

### EMPLOI

- Empreintes préliminaires
- Empreintes pour modèles antagonistes
- Empreintes cabinet
- Empreintes pour la réalisation de modèles pour ponts et couronnes provisoires
- Empreintes pour orthodontie
- Empreintes pour la réalisation de guides chirurgicales
- Empreintes pour la réalisation de modèles destinés à la construction de masques pour solutions blanchissantes
- Dans tous les cas où est nécessaire une empreinte pour modifier ou agrandir une prothèse mobile

### PORTE EMPREINTE: PREPARATION ET ADHESIFS

Tous les porte-empreintes standards et/ou individuels conviennent, pourvu qu'ils soient indéformables et rigides. Nous conseillons d'utiliser les porte-empreintes **Hi-Tray – Zhermack**.

L'adhésion du matériau pour empreinte au moyen de cuillère représente une phase cruciale pour éviter des erreurs surtout au cours de la phase d'extraction du tray de la bouche. Pour assurer un lien fort, il est recommandé l'emploi d'Universal Tray Adhesive (Zhermack).

### FREEALGIN EN CARTOUCHES

#### PRÉPARATION DU DISPOSITIF:

Monter le dispositif comme illustré sur le schéma (1-2).

Attention : avant le montage de l'embout, vérifier que les deux composantes (base et le catalyseur) sortent uniformément en exerçant une légère pression sur le levier du distributeur et en boudinant une petite quantité de matériel qui doit être ôté (3).

Ensuite, insérer l'embout mélangeur sur la cartouche. (4).

### FREEALGIN (Version Maxi 380 ml, 5:1)

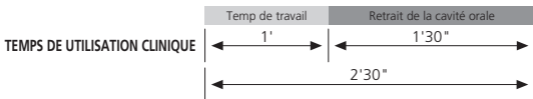
#### PRÉPARATION DU DISPOSITIF

- Ouvrir le bouchon en appuyant sur les languettes et le retirer (fig. 5).
- Insérer la cartouche dans la machine (voir mode d'emploi).

- Faire sortir du matériau jusqu'à ce que le débit soit le même aux deux orifices de sortie. Éliminer l'excédent de matériau (fig. 6).
- Insérer et fixer correctement l'embout de mélange dynamique-statique (fig. 7).
- Insérer le **dispositif de verrouillage de l'embout** en fixant correctement les éléments de fixation (fig. 8A) dans la cartouche (fig. 8B)
- La cartouche du système 5:1 Zhermack est maintenant prête à être utilisée (fig. 10).
- Après usage laisser inséré l'embout dynamique-statique. Pour le remplacer tourner le **dispositif de verrouillage de l'embout** de 45° et le retirer (fig. 11A). Retirer ensuite l'embout de mélange dynamique-statique (fig. 11B).
- Pour retirer et remplacer la cartouche, se reporter au mode d'emploi de la machine.

#### PRÉCAUTIONS:

- Contrôler toujours que le débit de matériau extrudé par les deux orifices soit le même avant d'insérer l'embout mélangeur dynamique-statique. En cas contraire mettre la machine en route et attendre que la couleur du matériau soit uniforme, éliminer la masse non homogène et utiliser.
- Employer uniquement des cartouches, embouts de mélange dynamique-statiques et **dispositifs de verrouillage des embouts** originaux du système 5:1 Zhermack. L'utilisation d'autres embouts de mélange ne garantit pas un mélange optimal et peut donc compromettre la qualité du résultat final.
- Le **dispositif de verrouillage de l'embout** ne peut pas être employé avec les cartouches d'autres systèmes de mélange 5:1, différents du système Zhermack.



**MISE EN GARDE:** Sur des sujets sensibles, les vinyles polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou autres réactions allergiques.

#### **NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DE L'EMPREINTE**

L'empreinte peut être désinfectée immédiatement, après l'avoir rincée abondamment sous l'eau courante. On obtient une désinfection idéale en immergeant complètement l'empreinte dans **Zeta 7 solution** (Zhermack) ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray** (Zhermack) Si on utilise d'autres désinfectants respecter les instructions du fabricant.

#### **COULÉE DES MODÈLES**

Il n'est pas nécessaire d'attendre, le coulé du modèle peut être effectué immédiatement après la désinfection et dans un délai de deux semaines maximum à condition que l'empreinte soit conservée à température ambiante. Freealgin est compatible avec les meilleurs plâtres du marché ainsi qu'avec des résines polyuréthanes. Nous conseillons les plâtres Zhermack type 4: **Elite Stone** (Zhermack) et type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

## NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR

Le distributeur peut être nettoyé, désinfecté ou stérilisé par immersion dans une solution liquide ou en autoclave à vapeur. Pour la désinfection il est conseillé d'utiliser le **Zeta 3** (Zhermack), pour la stérilisation liquide **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## STOCKAGE

Les empreintes en Freealgin doivent être conservés à température ambiante. Les matériaux pour empreintes Freealgin sont garantis pendant une période de 36 mois à partir de la date de fabrication, à condition qu'ils soient correctement conservés entre 5° et 27°C/41°-80°F.

## GALVANISATION:

Les empreintes en Freealgin peuvent être galvanisés avec du cuivre ou de l'argent.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Dosage Base: Catalyseur	1:1 5:1
Temps de mélange	Auto mixing System
Temps total de travail*	1'
Temps de prise en bouche (min)	1' 30"
Temps de prise*	2' 30"
Déformation sous compression (min - max)	3 – 5 %
Mémoire élastique	> 99,5 %
Variation dimensionnelle linéaire après 24 heures	< 0,20 %
Dureté "Shore A"	40

\*Les temps mentionnés s'entendent dès le début du mélange à 23°C – 73°F. Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

**OBSERVATIONS IMPORTANTES:** Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

**POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT**

## SILICONA DE ADICIÓN (VINILPOLISILOXANO) HIDROCOMPATIBLE PARA IMPRESIONES PRELIMINARES

### CARACTERÍSTICAS

Freealgin es un material idóneo para todas las aplicaciones del alginato normal, se distingue por su elevada estabilidad dimensional, facilidad de mezcla, comodidad de preparación y de empleo. Además, permite desinfectar las impresiones de una forma segura. Freealgin está disponible tanto en la versión 1:1 en cartuchos de 50 ml como en el sistema de mezcla automática en proporción 5:1.

### EMPLEO

- Impresiones preliminares
- Impresiones para modelos antagonistas
- Impresiones de estudio
- Impresiones para la realización de modelos para puentes y coronas provisionales
- Impresiones para ortodoncia
- Impresiones para la realización de "bites" y guías quirúrgicas
- Impresiones para la realización de modelos que sirven para la construcción de plantillas para soluciones blanqueadoras
- En todos los casos en que se necesita una impresión para modificar o ampliar una prótesis móvil

### PORTAIMPRESIONES: PREPARACIÓN Y ADHESIVOS

Se recomienda cualquier tipo de cubeta estándar y/o individual pero no deformable y rígida.

Para este fin se recomiendan las cubetas **Hi-Tray – Zhermack**.

La adhesión del material de impresión a la cuchara es un momento crucial para evitar errores, sobretodo durante la extracción del tray de la boca. Para asegurar una unión fuerte se recomienda utilizar Universal Tray Adhesive (Zhermack).

### FREEALGIN EN CARTUCHOS

#### PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO:

Montar el dispositivo según las indicaciones de los dibujos (1-2).

Advertencia: antes de montar la punta, asegúrese de que ambos componentes (base y catalizador) sobresalen de manera uniforme ejerciendo una ligera presión sobre la palanca del dosificador y extruyendo una pequeña cantidad de material que deberá retirar (3).

Posteriormente introduzca la punta mezcladora en el cartucho (4).

### FREEALGIN (Versión Maxi 380 ml, 5:1)

#### PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO

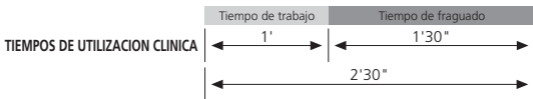
- Ejercer presiones sobre las palancas para quitar el tapón de cierre y quítelo (fig. 5).
- Siga las instrucciones del fabricante para colocar el cartucho en la máquina.
- Nivele la salida del material. Limpie para eliminar los excesos (fig. 6). Coloque y fije correctamente

la punta mezcladora dinámico-estática (fig. 7). Para colocar el **dispositivo de bloqueo punta**, fije correctamente los elementos de enganche (fig. 8A) en el cartucho (fig. 8B).

- El cartucho del sistema 5:1 Zhermack ya está listo para utilizarlo (fig. 10). Después del uso, deje colocada la punta mezcladora dinámico-estática. Para la sustitución, gire el **dispositivo de bloqueo punta** 45° y extráigalo (fig. 11A). A continuación extraiga la punta mezcladora dinámico-estática (fig. 11B). Para quitar y cambiar el cartucho, siga las instrucciones de uso del fabricante de la máquina.

#### ADVERTENCIAS:

- Nivele siempre el material antes de colocar la punta mezcladora dinámico-estática. De lo contrario, encienda la máquina y espere que el color del material que sale sea uniforme, elimine la masa no homogénea y empiece a utilizarlo.
- Use exclusivamente cartuchos, puntas mezcladoras dinámico-estáticas y **dispositivos de bloqueo punta** originales del sistema 5:1 Zhermack. El uso de otras puntas mezcladoras no garantiza una mezcla óptima y, por consiguiente, puede alterar las características de elevada calidad del producto e interferir en el resultado final.
- El **dispositivo de bloqueo punta** no puede emplearse con cartuchos para sistemas de mezcla 5:1 que no sean del sistema Zhermack.



**ADVERTENCIA** En los sujetos sensibles a los vinil polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

#### **DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN**

La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente. Para una desinfección ideal, sumerja la impresión en **Zeta 7 Solution** o pulverice **Zeta 7 Spray** (Zhermack) directamente sobre ésta. Para otros desinfectantes, véanse las instrucciones del fabricante.

#### **VERTIDO DE LOS MODELOS**

No se necesita esperar, el vertido puede ser realizado inmediatamente tras la desinfección y hasta un máximo de dos semanas siempre que la impresión sea conservada a la temperatura ambiente. Freealgin es compatible con todos los mejores yesos que se encuentran en el mercado y con las resinas poliuretánicas. Recomendamos los yesos Zhermack Type 4: **Elite Stone** (Zhermack) y Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

## LIMPIEZA DE LA PISTOLA

La pistola puede ser limpiada, desinfectada o esterilizada mediante inmersión en una solución líquida o en autoclave a vapor. Para la desinfección se aconseja usar **Zeta 3** (Zhermack) y para la esterilización líquida **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## ALMACENAMIENTO

Las impresiones con Freealgin deben ser conservadas a temperatura ambiente. Los materiales de impresión Freealgin si se conservan correctamente entre los 5° y 27°C / 41°- 80°F, están garantizados por un periodo de 36 meses a partir de la fecha de producción.

## GALVANIZACIÓN

Las impresiones en Freealgin pueden ser galvanizadas con cobre o plata.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Proporción de mezcla	1:1 5:1
Tiempo de mezclado	Auto mixing System
Tiempo total de trabajo	1'
Permanencia mínima en la boca	1' 30''
Tiempo de fraguado*	2' 30''
Deformación por presión (min - max)	3 - 5 %
Memoria elastica	> 99,5 %
Variación dimensional lineal 24 horas	< 0,20 %
Dureza "Shore A"	40

\*Los tiempos mencionados se refieren desde el comienzo de la mezcla a 23 °C – 73 °F. Las temperaturas más altas reducen los tiempos y las temperaturas más bajas los aumentan.

**CONSIDERACIONES IMPORTANTES:** El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

**SOLO PARA EL USO DENTAL**

**ADDITIONSVERNETZENDES, HYDROKOMPATIBLES SILIKON (VINYLPOLYSILOXANE) FÜR ERSTABDRÜCKE****EIGENSCHAFTEN**

Freealgin ist ein Material, das für alle Anwendungen des herkömmlichen Alginats geeignet ist. Es besticht durch seine hohe Dimensionsstabilität, die Leichtigkeit beim Anmischen sowie durch die praktische Handhabung bei der Präparation und beim Gebrauch. Darüber hinaus können die Abdrücke auf sichere Weise desinfiziert werden. Freealgin ist sowohl in der Version 1:1 in Kartuschen zu 50ml als auch als System für die automatische Mischung im Verhältnis 5:1 erhältlich.

**ANWENDUNG**

- Erstabdrücke
- Abdrücke für Gegenkiefermodelle
- Abdrücke für Studienmodelle
- Abdrücke zur Herstellung von Modellen für Brücken undprovisorische Kronen
- Abdrücke für kieferorthopädische Behandlungen
- Abdrücke zur Herstellung von Bissregstraten undchirurgischen Schablonen
- Abdrücke zur Herstellung von Modellen zur Konstruktionvon Bleichschiene
- In allen Fällen, in denen ein Abdruck notwendig ist, umeine abnehmbare Prothese zu ändern oder zu erweitern

**ABDRUCKLÖFFEL: PRÄPARATION UND KLEBER**

Alle standardisierten und/oder individuellen Abdrucklöffel sind anwendbar, solange sie nicht verformbar sind. Für diesen Zweck werden die Abdrucklöffel **Hi-Tray – Zhermack** empfohlen. Die Haftung des Abdruckmaterials am Löffel stellt eine entscheidende Phase dar, um Fehler zu vermeiden, im Speziellen während der Extraktionsphase des Trays aus dem Mund. Um eine feste Verbindung zu garantieren, wird die Verwendung des Universal Tray Adhäsive (Zhermack) empfohlen.

**FREEALGIN IN KARTUSCHENVERSION****VERWENDUNG DER MISCHPISTOLE:**

Die Vorrichtung montieren wie in den Abbildungen veranschaulicht (1-2).

Achtung: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der Mischkanüle, dass die beiden Komponenten (Basis und Katalysator) gleichmäßig austreten, wenn man auf den Hebel des Dispensers einen leichten Druck ausübt, damit eine kleine Menge ausgegeben wird (3).

Anschließend die Mischkanüle auf die Kartusche stecken (4).

**FREEALGIN (Version Maxi 380 ml, 5:1)****VORBEREITUNG DER VORRICHTUNG**

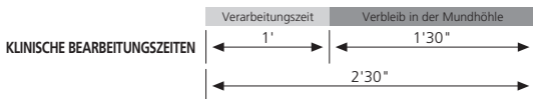
- Die Laschen zusammendrücken und den Deckel entfernen (Abb. 5).
- Die Kartusche gemäß den Anleitungen des Herstellers in die Maschine einsetzen.



- Den Materialaustritt ausgleichen. Überschüssiges Material säubern und entfernen (Abb. 6).
- Die dynamische/statische Mischkanüle einsetzen und korrekt befestigen (Abb. 7).
- Den **Mischkanülenträger** einsetzen und die Halterungen (Abb. 8A) korrekt in der Kartusche einrasten lassen (Abb. 8B).
- Nun ist die Kartusche des Systems 5:1 Zhermack gebrauchsfertig (Abb. 10).
- Nach dem Gebrauch die dynamische/statische Mischkanüle eingesetzt lassen. Zum Auswechseln den **Mischkanülenträger** um 45° drehen und herausziehen (Abb. 11A).
- Anschließend die dynamische/statische Mischkanüle entfernen (Abb. 11B).
- Zum Auswechseln der Kartusche folgen Sie der Gebrauchsanweisung des Maschinenherstellers.

#### ZUR BEACHTUNG

- Vor Einsetzen der dynamischen/statischen Mischkanüle immer den Materialaustritt ausgleichen. Andernfalls die Maschine starten und warten, bis das Produkt gleichmäßig austritt. Die nicht homogene Masse entfernen und mit der Arbeit beginnen.
- Verwenden Sie ausschließlich originale Kartuschen, Mischkanülen und **Mischkanülenträger** des Systems 5:1 Zhermack. Beim Einsatz anderer Mischkanülen kann keine optimale Mischung gewährleistet werden. Außerdem können die hochwertigen technischen Merkmale des Produkts und das Endergebnis beeinträchtigt werden.
- Der **Mischkanülenträger** kann nur mit Kartuschen für Mischsysteme 5:1 Zhermack verwendet werden.



**HINWEIS:** Bei anfälligen Patienten können Vinylpolysiloxane zu Irritationen und anderen allergischen Reaktionen führen.

#### REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES ABDRUCKS

Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann der Abdruck sofort desinfiziert werden. Die ideale Desinfektion wird erzielt, indem der Abdruck in **Zeta 7 Solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird. Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

#### MODELLHERSTELLUNG

Die Abformung kann sofort nach der Desinfektion ausgegossen werden und bis maximal zwei Wochen danach, wenn der Abdruck bei Raumtemperatur aufbewahrt wird. Freealgin ist kompatibel mit den besten handelsüblichen Gipsen und Polyurethankunststoffen. Wir empfehlen die Gipse Zhermack Klasse 4: **Elite Stone** (Zhermack) und Klasse 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

## REINIGUNG DES SPENDERS

Die Mischpistole kann gereinigt, desinfiziert oder durch Eintauchen in eine flüssige Lösung oder durch einen Dampfautoklaven sterilisiert werden. Für die Desinfektion wird die Verwendung von **Zeta 3** (Zhermack), für die Flüssigsterilisation **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) empfohlen.

## LAGERUNG

Die Abdrücke aus Freealgin müssen bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Für das Abformmaterial Freealgin wird eine Garantie von 36 Monaten ab Produktionsdatum gewährleistet, wenn sie korrekt zwischen 5° und 27°C / 41°- 80°F gelagert werden.

## GALVANISIERUNG

Die Abformungen aus Freealgin können in Kupfer- oder Silberbädern galvanisiert werden.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Dosierung Base: Katalysator	1:1 5:1
Anmischzeit	Auto mixing System
Gesamtverarbeitungszeit*	1'
Verweildauer im Mund (min.)	1' 30"
Abbindezeit*	2' 30"
Verformung unter Druck (Min - Max)	3 – 5 %
Rückstellung nach Verformung	> 99,5 %
Lineare Dimensionsabweichung nach 24 Stunden	< 0,20 %
Härte "Shore A"	40

\*Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C – 73°F. Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert.

**WICHTIGE HINWEISE:** Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Gerätes für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware.

**NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG**

**SILICONE POR ADIÇÃO (POLIVINILSILOXANOS) HIDROCOMPATÍVEIS PARA MOLDES DE ELEVADA PRECISÃO.****CARACTERÍSTICAS**

Freealgin é um material adequado para todas as aplicações de um alginato convencional. Distingue-se por sua elevada estabilidade dimensional, facilidade de mistura, e praticidade na preparação e no emprego. Adicionalmente, os moldes podem ser desinfetados com segurança. Freealgin está disponível nas versões cartucho com 50ml, com proporção 1:1, e cartucho para utilização em misturador automático, na proporção 5:1.

**UTILIZAÇÃO**

Moldagem preliminar

Moldagem para modelo antagonista

Moldagem odontológica

Moldagem para a confecção de modelos para pontes e coroas provisórios

Moldagem para ortodontia

Moldagem para a confecção de registro oclusal e guia cirúrgico

Moldagem para a confecção de modelos destinados à produção de moldeiras para clareamento

Em todas as situações que requerem moldagem para modificar ou ampliar uma prótese removível.

**MOLDEIRA: PREPARAÇÃO E ADESIVOS**

Recomendam-se todos as moldeiras standard e/ou individuais, desde que não deformáveis e rígidas. Para esta finalidade, recomenda-se a moldeira **Hi-Tray – Zhermack**.

A adesão dos materiais à moldeira é fundamental para evitar erros, sobretudo durante a extração da boca. Para assegurar uma ligação forte, deve-se escolher o adesivo adequado com base no tipo e no material do portamoldeira utilizado. Para tal, existem 3 tipos diferentes de adesivos específicos:

**IPERLINK LCT:** adesivo bi-componente para porta-moldeira em resina fotopolimerizável.

**ELITE IPERLINK SCT:** adesivo para porta-moldeira em resina auto-polimerizável e moldeira de uma só utilização em plástico.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adesivo para porta-moldeira standard em metal.

**IMPORTANTE**

No caso de porta-moldeiras individual, é indispensável perguntar ao técnico laboratorial se a resina utilizada é auto ou foto-polimerizável.

Para o uso correcto, seguir as instruções de cada um dos adesivos.

**Freealgin (Versão Maxi 380 ml, 5:1)****PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO**

- Retirar a tampa de fecho premindo a alavanca e retirando-a (fig. 1)

- Introduzir o cartucho na máquina de acordo com as instruções do fabricante.
- Equiparar o nível de saída de material. Limpar, eliminando os excessos (fig. 2).
- Introduzir e fixar correctamente o ferro de mistura dinâmico-estático (fig. 3)
- Introduzir o **bloqueador do ferro** fixando correctamente os elementos de encaixe (fig. 4A) no cartucho (fig. 4B)
- O cartucho do sistema 5:1 Zhermack está pronto a ser utilizado (fig. 6).
- Depois de utilizar, deixar o ferro de mistura dinâmico-estático introduzido.  
Para o substituir, rodar o bloqueador do ferro 45° e extrair (fig. 7A). Retirar então o ferro de mistura dinâmico-estático (fig. 7B).
- Para remoção ou substituição do cartucho, seguir as instruções de utilização do fabricante da máquina (fig. 8).

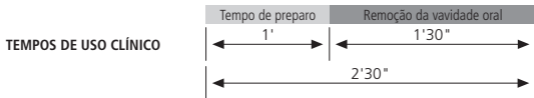
### ADVERTÊNCIAS

- Proceda sempre ao nivelamento do nível de saída do material antes de inserir o ferro misturador dinâmico-estático. Caso contrário, ligue a máquina e espere pela saída do produto até que a cor seja uniforme, elimine a massa não homogénea e só então proceda à sua utilização.  
Use exclusivamente cartuchos, ferros misturadores dinâmico-estáticos e **bloqueadores de ferros** originais do sistema 5:1 ZHERMACK. O uso de outros ferros misturadores não garante uma mistura optimal e pode portanto comprometer as características e a elevada qualidade do produto e interferir no resultado final.
- O **bloqueador de ferros** não pode ser utilizado com cartuchos para sistemas de mistura 5:1 diferentes do sistema Zhermack.

### Freealgin (versão cartucho de 50 ml, 1:1)

#### PREPARAÇÃO DO DISPOSITIVO

- Montar o dispositivo conforme ilustrado nos desenhos (8-9).
- Antes da montagem da ponta, assegure-se de que os dois componentes (base:catalisador) saiam uniformemente, exercitando uma leve pressão no dosador e fazendo sair uma pequena quantidade que deve ser removida (fig. 10).
- Em seguida inserir a ponta misturadora no cartucho e a eventual ponta intra-oral (fig. 11).



### ADVERTÊNCIAS

Em sujeitos sensíveis os polivinilsiloxanos podem provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

#### LAVAGEM E DESINFECÇÃO DO MOLDE

Depois de ter sido abundantemente passada por água corrente, o molde pode ser imediatamente desinfectado. A desinfecção ideal é obtida com a imersão do molde **Zeta 7 solution** ou aspergindo directamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Utilizando outros desinfectantes, ter em atenção as instruções do fabricante.

## CONSERVAÇÃO E VARAMENTO EM GESSO DOS MODELOS

Não é necessário aguardar, o varamento em gesso pode ser imediatamente executado após a desinfecção e até um máximo de duas semanas, desde que o molde seja conservado à temperatura ambiente. O Freealgin é compatível com todos os melhores gessos do mercado e com as resinas poliuteránicas. Aconselhamos os gessos extra duros para moldes: **Elite Stone** (Zhermack) e gesso duro para os modelos: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

## LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO MISTURADOR

O dispensador pode ser limpo, desinfetado ou esterilizado através de imersão em solução líquida, seguindo as instruções do fabricante da solução. Para desinfecção, aconselha-se a utilização de **Zeta 3** (Zhermack), para esterilização líquida, **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## ARMAZENAMENTO E GARANTIA

Os materiais de molde Freealgin são garantidos por um período de 36 meses a partir da data de fabrico, se conservados correctamente entre 5° e 27°C / 41°- 80°F.

## GALVANIZAÇÃO

Os moldes em Freealgin podem ser galvanizados com cobre ou prata.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Proporção na mistura Base: Catalisator	1:1 5:1
Tempo de mistura	Auto mixing System
Tempo total de elaboração*	1'
Permanência na cavidade oral (min)	1' 30"
Tempo de presa*	2' 30"
Deformação com compressão (mín-máx)	3 – 5 %
Recuperação elástica	> 99,5 %
Varição dimensional linear depois de 24 horas	< 0,20 %
Dureza "Shore A"	40

\*Os tempos mencionados são entendidos do início da mistura a 23°C – 73°F. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos, temperaturas mais baixas os aumentam.

**OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:** A consultoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado atual da técnica odontológica e do nosso conhecimento. Esta deve ser considerada como uma informação não comprometedora, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não isenta o usuário de verificar pessoalmente se o produto é adequado para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação pelo usuário ocorrem sem possibilidade de controle pela Empresa e portanto são de exclusiva responsabilidade do usuário. Uma eventual responsabilidade por danos limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo profissional usuário.

**SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO**

**ADDITIE SILICONEN (POLYVINYL SILOXAAN) GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN VOCHTIGE OMGEVING VOOR AFDRUKKEN MET EEN GROTE PRECISIE****EIGENSCHAPPEN**

Freealgin is een materiaal dat voor alle standaard alginaat toepassingen geschikt is. Het product onderscheidt zich dankzij de hoge vormvastheid, is eenvoudig te mengen, praktisch te bereiden en te gebruiken. De afdrukken kunnen tevens op veilige wijze ontsmet worden. Freealgin is verkrijgbaar in zowel de versie 1:1 in 50 ml patronen als in een automatisch mengsysteem met een verhouding 5:1.

**GEBRUIK**

- Voorafdrukken
- Afdrukken voor antagonist modellen
- studieafdrukken
- Afdrukken voor het maken van bruggen en tijdelijke kronen
- Orthodontie afdrukken
- Afdrukken voor het maken van bites en chirurgische geleiders
- Afdrukken voor het maken van modellen voor de constructie van maskers voor tandbleekmiddelen
- Voor alle gevallen waarin een afdruk nodig is voor het wijzigen of uitbreiden van een mobiele tandprothese

**AFDRUKHOUDER: VOORBEREIDING EN KLEEFMIDDELEN**

Alle standaard- en/of individuele afdrukhouders worden aanbevolen, mits ze onvervormbaar en hard zijn. Voor dit doel worden **Hi-Tray – Zhermack** afdrukhouders aanbevolen.

De hechting van het materiaal aan de afdrukhouder is van fundamenteel belang om fouten te voorkomen, vooral tijdens het verwijderen uit de mond. Om een sterke hechting te garanderen, moet het kleefmiddel gekozen worden op basis van het type en materiaal van de gebruikte afdrukhouder. Voor dat doel zijn 3 verschillende types specifieke kleefmiddelen beschikbaar:

**ELITE IPERLINK LCT:** tweecomponenten kleefmiddel voor afdruklepels van fotopolymeriseerbare hars.

**ELITE IPERLINK SCT:** kleefmiddel voor afdruklepels van zelfpolymeriseerbare hars en wegwerpaafdruklepels van kunststof.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** kleefmiddel voor standaard afdruklepels van metaal.

**BELANGRIJK:** In geval van individuele afdruklepels moet aan de tandtechnicus gevraagd worden of de toegepaste hars zelf- of fotopolymeriseerbaar is.

Voor het correcte gebruik moeten de gebruiksinstructies van elke afzonderlijk hechtmiddel in acht genomen worden.

**FREEALGIN (Maxi Versie 380 ml, 5:1)****VOORBEREIDING VAN DE INRICHTING**

- Verwijder de sluitdop door de hendeltjes samen te knijpen en de dop weg te trekken (fig. 1).

- Breng de patroon in de machine in volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Nivelleer het uitgangsniveau van het materiaal. Reinig door overtollig materiaal te verwijderen (fig. 2).
- Breng de dynamisch-statische mengtip in en bevestig hem correct (fig. 3).
- Breng de **mengtipgrendel** aan door de grendelementen (fig. 4A) correct in het patroon (fig. 4B) te bevestigen.
- Het patroon van het 5:1 Zhermack systeem is nu klaar voor gebruik (fig. 6).
- Laat de dynamisch-statische mengtip na gebruik ingebracht.  
Draai, om hem te vervangen, **de mengtipgrendel** over 45° en trek hem weg (fig. 7A). Verwijder vervolgens de dynamisch-statische mengtip (fig. 7B).
- Houdt u zich voor het verwijderen en het vervangen van het patroon aan de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de machine.

## WAARSCHUWINGEN

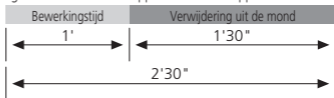
- Nivelleer altijd het materiaal alvorens de dynamisch-statische mengtip aan te brengen. In tegengesteld geval: start de machine en wacht tot het materiaal naar buiten komt tot de kleur uniform is, elimineer de niet-homogene massa en ga over tot het gebruik.
- Gebruik uitsluitend originele patronen, en dynamisch-statische mengtips en mengtipgrendels van het 5:1 Zhermack systeem. Het gebruik van andere mengtips garandeert geen optimale menging en kan de kwalitatief hoogwaardige kenmerken van het product in het gedrang brengen, met gevolgen voor het eindresultaat.
- **De mengtipgrendel** kan niet gebruikt worden met patronen voor andere 5:1 mengsystemen dan het Zhermack systeem.

## FREEALGIN IN PATROONVERSIE 50 ml

### VERMENGING:

De componenten in gelijke lengten op het mengblok uitspreiden. Zorgvuldig met de spatel vermengen totdat er een mengsel wordt verkregen dat egaal van kleur is volgens de in de tabel vermelde tijden. Na gebruik de tubes goed dichtdraaien en oppassen dat de doppen niet worden verwisseld.

### KLINISCHE GEBRUIKSTIJDEN



**WAARSCHUWING:** In patiënten die gevoelig zijn voor vinyl polysiloxaan kunnen irritaties of andere allergische reacties veroorzaakt worden.

### REINIGING EN DESINFECTIE VAN DE AFDRUK

Na de afdruk grondig te hebben afgespoeld onder de kraan, kan hij onmiddellijk ontsmet worden. De ideale ontsmetting wordt verkregen door de afdruk onder te dompelen in **Zeta 7 solution** of rechtstreeks te bespuiten met **Zeta 7 spray** (Zhermack). Als andere ontsmettingsmiddelen gebruikt worden, moeten de aanwijzingen van de fabrikant gevolgd worden.

### GIETEN VAN DE MODELLEN

Er hoeft niet gewacht te worden, het gieten kan onmiddellijk na het desinfecteren plaatsvinden en tot maximaal twee weken mits de afdruk op omgevingstemperatuur wordt bewaard. Freealgin

is geschikt om in combinatie met alle goede gipssoorten die er op de markt zijn en polyurethaan harsen te worden gebruikt. Wij adviseren de gipssoorten van Zhermack type 4: **Elite Stone** (Zhermack) en type 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

### REINIGING VAN DE DISPENSER

De dispenser kan gereinigd, ontsmet of gesteriliseerd worden door onderdompeling in een vloeibare oplossing of in een autoclaaf met stoom. Voor de ontsmetting adviseert men het gebruik van **Zeta 3** (Zhermack), en voor de vloeibare sterilisatie **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

### OPSLAG

De met Freealgin gemaakte afdrukken moeten op omgevingstemperatuur worden bewaard. De afdrukmaterialen Freealgin worden gegarandeerd voor een periode van 36 maanden vanaf de productiedatum mits zij op de juiste manier bij een temperatuur van 5° tot 27° C / 41°- 80°F worden bewaard.

### GALVANISATIE

De met Freealgin gemaakte afdrukken kunnen met koper of zilver gegalvaniseerd worden.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Mengverhouding	1:1 5:1
Mengtijd	Auto mixing System
Totale bewerkingstijd*	1'
Houdtijd in de Mondholte (min)	1' 30''
Uithardingstijd*	2' 30''
Vervorming bij samendrukking	3 – 5 %
Herstel van de elasticiteit	> 99,5 %
Lineaire dimensionale variatie na 24 uur	< 0,20 %
"Shore A" Hardheid	40

\*De genoemde tijden moeten beschouwd worden als van het begin van de menging bij 23°C – 73°F. Hogere temperaturen reduceren de tijden, lagere tijden verlengen de tijden.

**BELANGRIJKE OPMERKINGEN:** Het advies dat woordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het onthefte de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorziene toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschieden zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt.

**ALLEN VOOR DENTAAL GEBRUIK**



## VEDEN KANSSA YHTEENSOPIVA POLYVINYYLISILOKSAANI ERITTÄIN TARKKOJEN JÄLJENNÖSTEN TEKEMISEEN OMINAISUUDET

Freealgin on kaikille konventionaalisille alginaattisovelluksille sopiva materiaali ja se erottuu muista korkean mitanpitävyytensä sekä helpon ja käytännöllisen sekoituksensa, valmistuksensa ja käyttönsä ansiosta. Tämän lisäksi jäljennökset voidaan desinfioida varmalla tavalla. Freealgin on saatavilla 1:1 versiona 50 ml:n pakkauksissa ja automaattisena sekoitussysteeminä suhteessa 5:1.

### KÄYTTÖ

- Esijäljennökset
- Jäljennökset vastamalleille
- Laboratoriojäljennökset
- Jäljennökset väliaikaisten kruunujen ja siltojen mallien valmistukseen
- Jäljennökset oikomiseen
- Jäljennökset purenta- ja kirurgisten mallien valmistukseen
- Jäljennökset valkaisuaineiden suojien mallien valmistamista varten
- Irroitettavan proteesin muuttamiseen ja laajentamiseen tarvittavat jäljennökset

### JÄLJENNÖSLUSIKKA: VALMISTUS JA LIIMA-AINEET

Voit käyttää kaikkia standardi- ja/tai yksilöllisiä jäljennöslusikoita, kunhan ne säilyttävät muotonsa ja ovat jäykkiä. Suosittelemme **Hi-Tray – Zhermack** jäljennöslusikan käyttöä.

Materiaalin tartunta jäljennöslusikkaan on erittäin tärkeä vaihe, jotta mahdollisilta virheiltiltä vältytään erityisesti siinä vaiheessa, kun lusikka poistetaan suusta. Voimakkaan tartunnan takaamiseksi liima on valittava käytetyn jäljennöslusikan tyyppiin ja materiaalin mukaan. Tätä varten on olemassa kolme erityyppistä liimaa:

**ELITE IPERLINK LCT:** Kaksikomponenttinen liima, valokovetteisille jäljennöslusikoille.

**ELITE IPERLINK SCT:** Liima kemiallisesti kovettuville jäljennöslusikoille sekä muovimateriaalista valmistetuille kertakäyttöisille jäljennöslusikoille.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Liima metallista valmistetuille standardijäljennöslusikoille.

**TÄRKEÄÄ:** Yksittäisten jäljennöslusikoiden yhteydessä on erittäin tärkeää kysyä hammasteknikolta, onko käytetty valo- vai kemiallisesti kovettuvaa lusikkaa.

Oikeaa käyttöä varten, noudata jokaiseen liima-aineeseen liittyviä käyttöohjeita.

### FREEALGIN (Maxi –versio 380 ml, 5:1)

#### VOORBEREIDING VAN DE INRICHTING

- Verwijder de sluitdop door de hendeltjes samen te knippen en de dop weg te trekken (fig. 1).
- Breng de patroon in de machine in volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Nivelleer het uitgangsniveau van het materiaal. Reinig door overtollig materiaal te verwijderen (fig. 2).
- Breng de dynamisch-statische mengtip in en bevestig hem correct (fig. 3).
- Breng de **mengtipgrendel** aan door de grendelementen (fig. 4A) correct in het patroon (fig. 4B) te bevestigen.

- Het patroon van het 5:1 Zhermack systeem is nu klaar voor gebruik (fig. 6).
- Laat de dynamisch-statische mengtip na gebruik ingebracht.  
Draai, om hem te vervangen, **de mengtipgrendel** over 45° en trek hem weg (fig. 7A). Verwijder vervolgens de dynamisch-statische mengtip (fig. 7B).
- Houdt u zich voor het verwijderen en het vervangen van het patroon aan de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de machine.

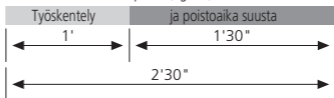
## WAARSCHUWINGEN

- Nivelleer altijd het materiaal alvorens de dynamisch-statische mengtip aan te brengen. In tegengesteld geval: start de machine en wacht tot het materiaal naar buiten komt tot de kleur uniform is, elimineer de niet-homogene massa en ga over tot het gebruik.
- Gebruik uitsluitend originele patronen, en dynamisch-statische mengtips en mengtipgrendels van het 5:1 Zhermack systeem. Het gebruik van andere mengtips garandeert geen optimale mengingen en kan de kwalitatief hoogwaardige kenmerken van het product in het gedrang brengen, met gevolgen voor het eindresultaat.
- De **mengtipgrendel** kan niet gebruikt worden met patronen voor andere 5:1 mengsystemen dan het Zhermack systeem.

## **FREEALGIN 50 ML KARTUSSIVERSIONA VOORBEREIDING VAN DE INRICHTING**

- Monteer de inrichting zoals getoond op de tekeningen (fig. 8-9).
- Vóór montage van de mengtip: zorg ervoor dat beide componenten (base en katalysator) in gelijke mate naar buiten komen, door een lichte druk uit te oefenen op de hendel van de dispenser en een kleine hoeveelheid materiaal uit te drukken die verwijderd moet worden (fig. 10).
- Breng de mengtip op de patroon en de eventuele mondtip aan (fig. 11).

## **KLIINISET KÄYTTÖAJAT**



**VAROITUS:** Tuote saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita vinyylipolysiloksaanille herkistyneille ihmisille.

## **JÄLJENNÖSLUSIKAN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI**

Huuhtelee jäljennöslusikka huolellisesti juoksevalla vedellä, jonka jälkeen voit desinfioida sen välittömästi.

Paras mahdollinen desinfiointi saadaan upottamalla jäljennöslusikka **Zeta 7 solution** liuokseen tai suihkuttamalla sille suoraan **Zeta 7 Spray** suihkettä (Zhermack).

Noudata valmistajan ohjeita käyttäessäsi muita desinfiointiaineita.

## **MALLIEN VALAMINEN**

Valaminen voidaan suorittaa heti desinfiointin jälkeen tai korkeintaan 2 viikon kuluttua sillä ehdolla, että jäljennös säilytetään huoneenlämmössä. Freealgin voidaan käyttää kaikkien markkinoilla olevien kipsien ja polyuretaanisten hartsien kanssa. Mutta suosittelemme Zhermack tyyppin 4: **Elite**

Stone ja Tyypin 3: **Elite Model/Elite Model Fast** käyttöä.

### **ANNOSTELIJAN PUHDISTUS**

Annostelija voidaan pestä, desinfioida tai sterilisoida autoklaavissa tai upottamalla se nesteeseen. Suosittelemme desinfiointiin **Zeta 3** (Zhermack) tuotetta ja nestemäiseen sterilointiin **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) tuotetta.

### **VARASTOINTI**

Freealgin jäljennökset on säilytettävä huoneen lämmössä. Freealgin jäljennösmateriaaleilla on 36 kuukauden takuu tuotantopäivämäärästä alkaen, mikäli ne on säilytetty oikein 5° ja 27° C / 41°-80°F lämpötilassa.

### **GALVANOIMINEN**

Freealgin jäljennökset voidaan galvanoida kuparilla tai hopealla.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Perusmateriaalin: Katalysaattorin sekoitussuhde	1:1 5:1
Sekoitus aika	Auto mixing System
Työskentelyaika yhteensä*	1'
Suussapitoaika (min)	1' 30''
Tartunka-aika*	2' 30''
Tiivistymisen ajan tapahtuvat vääristymät (min-max)	3 – 5 %
Elastinen palautuminen	> 99,5 %
Lineaarinen mittavaihtelu 24 h	< 0,20 %
"Shore A" Hardheid	40

\*Mainitut ajat tarkoittavat aikaa lämpötilassa 23 °C – 73 °F tapahtuvasta sekoittamisesta lähtien. Korkeammat lämpötilat lyhentävät aikoja, alhaisemmat lämpötilat pidentävät.

**TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:** Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annetut tuotteiden käyttöohjeet perustuvat hammaslääketieteellisen teknologian vallitsevaan tilaan ja tieto-taitoomme. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien suhteen), jonka vuoksi käyttäjän tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote haluttuun käyttötarkoitukseen. Yrityksellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemaa käyttöä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jäävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoittuu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

**AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN**

## ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΘΕΣΗ (VINILPOLISILOSSANI) ΥΔΡΟΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το Freealgin είναι ένα υλικό κατάλληλο για όλες τις εφαρμογές του συνηθισμένου αλγινικού και ξεχωρίζει για την υψηλή διαστασιακή σταθερότητά του, την ευκολία ανάμιξης, την πρακτικότητα στη προετοιμασία και χρήση. Τα αποτυπώματα επιπλέον, μπορούν να απολυμανθούν με σίγουρο τρόπο. Το Freealgin διατίθεται με τον τύπο 1:1 σε φύσιγγες των 50ml και με το σύστημα για την αυτόματη ανάμιξη σε αναλογία 5:1.

### ΧΡΗΣΗ

- Αποτυπώματα προκαταρκτικά
- Αποτυπώματα για εκμαγεία των ανταγωνιστών
- Αποτυπώματα διαγνωστικών
- Αποτυπώματα για την κατασκευή εκμαγείων προσωρινών στεφανιών και γεφυρών
- Αποτυπώματα για ορθοδοντία
- Αποτυπώματα για την κατασκευή bite (μασελάκι) και χειρουργικών οδηγών
- Αποτυπώματα για την κατασκευή εκμαγείων που αποβλέπουν στην κατασκευή δίσκων για διαλύματα λεύκανσης
- Σε όλες τις περιπτώσεις όπου καθίσταται απαραίτητο ένα αποτύπωμα για να τροποποιήσει ή να διευρύνει μια κινητή οδοντοστοιχία.

### ΔΙΣΚΑΡΙΟ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ: ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΑ

Συνιστούνται όλα τα δισκάρια αποτυπωμάτων standard ή/και ατομικά, αρκεί να μην παραμορφώνονται και να μην είναι σκληρά.

Για το σκοπό αυτό συνιστούνται τα δισκάρια **Hi-Tray – Zhermack**.

Η πρόσφυση του υλικού στο δισκάριο είναι θεμελιώδης για την αποφυγή σφαλμάτων κυρίως κατά την εξαγωγή από το στόμα. Για να εξασφαλιστεί ένας δυνατός δεσμός επιλέξτε το κατάλληλο συγκολλητικό βάσει του τύπου και του υλικού του δισκαρίου που έχει χρησιμοποιηθεί. Για το σκοπό αυτό διατίθενται διαφορετικοί τύποι συγκεκριμένων συγκολλητικών:

**ELITE IPERLINK LCT:** Συγκολλητικό δύο συστατικών για θήκη αποτυπώματος απο φωτοπολυμεριστική ρητίνη.

**ELITE IPERLINK SCT:** Συγκολλητικό για θήκη αποτυπώματος απο αυτοπολυμεριστική ρητίνη και θήκη αποτυπώματος μίας χρήσεως από πλαστικό υλικό.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Συγκολλητικό για θήκη αποτυπώματος standard απο μέταλλο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Σε περίπτωση ατομική θήκης αποτυπώματος, είναι απαραίτητο να ζητήσετε απο το οδοντοτεχνίτη άν η ρητίνη που χρησιμοποιήθηκε είναι αυτο- ή φωτοπολυμεριστική.

Για την σωστή χρήση, ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσεως κάθε συγκολλητικού χωριστά.

### FREEALGIN (Τύπος Maxi 380 ml, 5:1)

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Βγάλτε την τάπα πιέζοντας τους μοχλούς και αφαιρέστε την (εικ. 1)
- Τοποθετήστε το φουίγγιο στη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ισιώστε το επίπεδο στο στόμιο εξόδου του υλικού. Καθαρίστε το πλέοσασμα (εικ. 2).
- Τοποθετήστε και στερεώστε σωστά τη δυναμική-στατική απόληξη ανάμιξης (εικ. 3)
- Τοποθετήστε την **ασφάλεια απόληξης** στερεώνοντας σωστά τα στοιχεία σύνδεσης (εικ. 4-C) στο φουίγγιο (εικ. 4-D)
- Το φουίγγιο του συστήματος 5:1 Zhermack είναι έτοιμο για χρήση (εικ. 6).
- Μετά τη χρήση αφήστε τη δυναμική-στατική απόληξη ανάμιξης στη θέση της.

Για να την αντικαταστήσετε, γυρίστε την **ασφάλεια απόληξης** κατά 45° και βγάλτε την (εικ. 7-C). Στη συνέχεια βγάλτε τη δυναμική-στατική απόληξη ανάμειξης (εικ. 7-D).

- Για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε το φυσίγγιο, εφαρμόστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της συσκευής.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

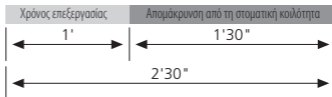
- Πρέπει να ισιώνετε πάντα το υλικό πριν τοποθετήσετε τη δυναμική-στατική απόληξη ανάμειξης. Σε αντίθετη περίπτωση, ανάψτε τη μηχανή και περιμένετε την έξοδο του υλικού έως ότου το χρώμα του να γίνει ομοιόμορφο, αφαιρέστε τη μη ομοιόμορφη μάζα και προχωρήστε στη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φυσίγγια, δυναμικές-στατικές απολήξεις ανάμειξης και **ασφάλεια απόληξης** του συστήματος 5:1 Zhermack. Η χρήση διαφορετικών μεταλλικών απολήξεων δεν εξασφαλίζει την τέλεια ανάμιξη, συνεπώς μπορεί να επηρεάζει αρνητικά τα χαρακτηριστικά της ανώτερης ποιότητας του προϊόντος με αρνητικά επακόλουθα στο τελικό αποτέλεσμα.
- Η **ασφάλεια απόληξης** δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με φυσίγγια για συστήματα ανάμειξης 5:1 που δεν ανήκουν στο σύστημα Zhermack.

#### **Freealgin (συσκευασία φυσιγγίου 50 ml, 1:1)**

##### **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Συναρμολογήστε η συσκευή όπως φαίνεται στα σχέδια (εικ. 8-9).
- Πριν από τη συναρμολόγηση της απόληξης: ισιώστε τα δύο υλικά στα στόμια εξόδου (βάση:καταλύτη) πιέζοντας ελαφρά το μοχλό του dispenser για να βγει μια μικρή ποσότητα υλικού που πρέπει να απομακρύνετε (εικ. 10).
- Εισάγετε την απόληξη αναμικτήρα στο φυσίγγιο και το τυχόν ενδοστοματικό tip (εικ. 11).

##### **ΧΡΟΝΟΙ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε ευαίσθητα άτομα τα Vinilpolisiloxan μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς και άλλες αλλεργικές αντιδράσεις.

##### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ**

Αφού θα έχετε ξεπλύνει αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί αμέσως. Η ιδανική απολύμανση επιτυγχάνεται βυθίζοντας το αποτύπωμα σε **Zeta 7 solution** ή ψεκάζοντας απευθείας με **Zeta 7 spray** (Zhermack). Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

##### **ΤΟ ΧΥΣΙΜΟ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ**

Δεν είναι αναγκαίο να περιμένετε, το χύσιμο μπορεί να εκτελεστεί αμέσως μετά την απολύμανση και το πολύ εντός δύο εβδομάδων αρκεί το αποτύπωμα να διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το Freealgin είναι συμβιβασίμο με όλους τους καλύτερους γύψους της αγοράς και με τις ρητίνες απο poliuretan. Συνιστάται η χρησιμοποίηση του γύψου extra σκληρού για αποκόμματα – **Elite Stone** (Zhermack) και σκληρός γύψος για μοντέλα – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

##### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ DISPENSER**

Το dispenser μπορεί να καθαρίζεται, να απολυμαίνεται και να αποστειρώνεται βουτώντας το σε ένα υγρό διάλυμα ή σε πολυμαντικό κλιβανο ατμού. Για την απολύμανση συνιστάται η χρήση του **Zeta 3** (Zhermack), για υγρή αποστείρωση **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΣΗ

Τα αποτυπώματα με Freealgin πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα υλικά αποτυπώματος Freealgin είναι εγγυημένα για μία περίοδο των 36 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής τους αν διατηρούνται σωστά μεταξύ των 5° και 27° C / 41°- 80°F.

## ΓΑΛΒΑΝΙΣΜΟΣ

Τα αποτυπώματα από Freealgin μπορούν να γαλβανιστούν με χαλκό ή ασήμι.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Αναλογία μίξης Βάση:Καταλύτη	1:1 5:1
Χρόνος μίξης	Auto mixing System
Ολικός χρόνος επεξεργασίας*	1'
Παραμονή στην στοματική κοιλότητα (min.)	1' 30''
Χρόνος πήξης*	2' 30''
Παραμόρφωση στην συμπίεση (min – max)	3 – 5 %
Αποκατάσταση Ελαστικότητας	> 99,5 %
Γραμμική μεταβολή μεγέθους μετά από 24 ώρες	< 0,20 %
Σκληρότητα Shore-A	40

\*Οι αναφερόμενοι χρόνοι εννοούνται από την αρχή της μίξης στους 23°C – 73°F. Πιο υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν τους χρόνους, πιο χαμηλές θερμοκρασίες τους παρατείνουν.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:** Οι οδηγίες που παρέχονται προφορικά, εγγράφως ή μέσω επιδείξεων, σχετικά με την χρήση των προϊόντων μας, βασίζονται στην τρέχουσα ιατρική τεχνολογία μας και το "know-how/γνωρίζω πως". Αυτές οι οδηγίες δεν θεωρούνται αναγκαστικές, σε συμμόρφωση με τα δικαιώματα επί τρίτων. Ο επαγγελματίας ιατρός πρέπει να ελέγξει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την συγκεκριμένη κάθε φορά εφαρμογή και χρήση. Η σωστή χρήση και επαγγελματική εφαρμογή του προϊόντος δεν μπορεί να ελεγχθεί από την Εταιρεία παρασκευής και την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο επαγγελματίας. Τυχών αποζημιώσεις από την πλευρά της Εταιρείας, περιορίζονται στην αποζημίωση της αξίας του προϊόντος.

**ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

**HYDROFIL ADDITIONSSILIKONE (VINYLPOLYSILOXAN) TIL AFTRYK MED HØJ PRÆCISION EGENSKABER**

Freealgin er et materiale som er velegnet til alle applikationer, hvor konventionelt alginat anvendes. Det har en meget høj dimensional stabilitet, er let at blande og nemt at forberede og anvende. Desuden kan aftrykkene desinficeres på en sikker måde. Freealgin kan fås i versionen 1:1 i magasiner på 50 ml og i versionen til automatisk blanding i forholdet 5:1.

**ANVENDELSE**

- Foreløbige aftryk
- Aftryk til antagonist
- Aftryk til studiemodeller
- Aftryk til fremstilling af modeller til broer og provisoriske kroner
- Aftryk til ortodonti
- Aftryk til bidskinne og kirurgisk skinne
- Aftryk til modeller som anvendes ved fremstillingen af skinner til brug med tandblegende opløsninger
- Overalt hvor det er nødvendigt med et aftryk for at ændre eller øge en aftagelig protese

**AFTRYKSHOLDER: FORBEREDELSE OG KLÆBEMASSE**

Alle almindelige og specifikke aftryksholdere kan anbefales, så længe de er stive og ikke vil kunne deformeres. Til dette formål anbefales **Hi-Tray – Zhermack** aftryksholderne.

Det er yderst vigtigt, at materialet klæber fast til aftryksholderen for at undgå fejl, især mens det tages ud af munden. Den benyttede klæbemasse skal passe til den anvendte aftryksholders type og materiale, hvis bindingen skal være stærk. Der kan vælges mellem 3 forskellige, specifikke klæbemasser:

**ELITE IPERLINK LCT:** en 2-komponent adhesiv til lyspolymeriserende aftryksskeer.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhesiv til selvpolymeriserende engangsplastskeer.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adhesiv til standard metalskeer.

**VIGTIGT:** Når individuelle skeer benyttes er det meget vigtigt at spørge dentallaboratoriet om den benyttede resin er selvpolymeriserende eller lyspolymeriserende.

For korrekt brug bør instruktionerne for hver enkelt type klæbemasse følges.

**FREEALGIN (Maxi 380 ml, 5:1)****FORBEREDELSE AF APPARATET**

- Fjern lukkehætten ved at klemme på stængerne og tage den af (fig. 1)
- Sæt patronen i maskinen ifølge producentens anvisninger.
- Sørg for, at der strømmer lige meget materiale ud. Rens og fjern overflødig materiale (fig. 2).
- Isæt den dynamiske, statiske blandespids og fastgør den korrekt (fig. 3)
- Isæt **spidsspærren**, og fastgør påhægningsdelene korrekt (fig. 4A) i patronen (fig. 4B)
- Nu er patronen i systemet 5:1 Zhermack klar til brug (fig. 6).
- Efter brug skal den dynamiske, statiske blandespids blive siddende.  
Den udskiftes ved at dreje **spidsspærren** 45° og tage den ud (fig. 7A). Fjern derefter den dynamiske, statiske blandespids (fig. 7B).
- Patronen skal fjernes og udskiftes ifølge brugsanvisningerne fra maskinens fabrikant.

## ADVARSLER

- Inden monteringen af den dynamiske, statiske blandespids skal man altid udføre en mængderegulering af det udledte materiale. I modsat fald startes maskinen, og man afventer produktets udledning, indtil farven er blevet ensartet, herefter fjernes alt uhomogent materiale, og maskinen er klar til brug.
- Anvend udelukkende originale patroner, dynamiske, statiske blandespids og **spidsspærre** til systemet 5:1 Zhermack. Anvendelse af andre blandespids vil ikke garantere en optimal blanding og kan derfor forringe produktets kvalitet og det endelige resultat.
- Spidsspærren må ikke anvendes med patroner til andre blandesystemer 5:1 end Zhermack.

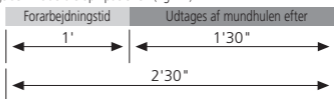
## FREEALGIN I MAGASIN PÅ 50 ml

### FORBEREDELSE AF APPARATET

- Monter apparatet som vist på tegningerne (fig. 8-9).
- Før monteringen af spidsen: Sørg for, at de to komponenter (base og katalysator) kommer ensartet ud ved at trykke forsigtigt på dispenserens stang, så der ekstruderes en lille mængde materiale, som derefter fjernes (fig. 10).
- Sæt blandespidsen og om nødvendigt den intraorale tip i patronen (fig. 11).

### TIDSINTERVALLER

#### FOR KLINISK ANVENDELSE



**ADVARSEL:** Vinylpolysiloxan kan forårsage irritationer eller andre allergiske reaktioner hos følsomme individer.

### RENGØRING OG DESINFICERING AF AFTRYKKET

Når aftrykket er blevet skyllet grundigt under vandhanen, kan det straks desinficeres. Der opnås en optimal desinficering ved at sætte aftrykket ned i **Zeta 7 solution** eller sprøjte **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkte på det. Hvis der anvendes andre desinficeringsmidler, skal man følge producentens anvisninger.

### STØBNING AF MODELLER

Det er ikke nødvendigt at vente; modeller kan udstøbes straks efter desinfektion, eller op til 2 uger senere, forudsat at aftrykket opbevares ved stuetemperatur. Freealgin er kompatibel med alle de bedste gipser og med polyurethan resiner. Vi anbefaler gibstyperne Zhermack type 4: **Elite Stone** og Type 3: **Elite Model/ Elite Model Fast**.

### RENGØRING AF DISPENSEREN

Dispenseren kan renses, desinficeres eller steriliseres ved at sætte den ned i en væske eller dampautoklave. Det anbefales at anvende **Zeta 3** (Zhermack) til desinficeringen, **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) til væskesteriliseringen.

### OPBEVARING

Aftryk lavet med Freealgin skal opbevares ved stuetemperatur. Freealgin aftryksmaterialer har en garanteret holdbarhed på 36 måneder efter produktionsdato, forudsat at de opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 27°C.



## GALVANISERING

Freealgin aftryk kan galvaniseres med kobber eller sølv.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Blandeforhold Base: Katalysator	1:1 5:1
Blandetid	Auto mixing System
Arbejdstid*	1'
Tim i mund (min)	1' 30''
Hærdetid*	2' 30''
Deformation ved sammentryk (min-max)	3 – 5 %
Elasticitet	> 99,5 %
Lineær dimensionsændring efter 24 timer	< 0,20 %
Hårdhed "Shore A"	40

\*De nævnte tider gælder fra begyndelsen af blanding ved 23°C – 73°F. Højere temperaturer vil reducere tiderne, lavere temperaturer vil forlænge dem.

**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Mundtlig og skriftlig instruktion samt instruktion i forbindelse med demonstration af brug af vore produkter er baseret på de aktuelle tandteknikker samt vores know-how. Instruktionen er derfor udelukkende af vejledende karakter. Dette gælder også med hensyn til eventuelle krav i forhold til tredjemænd. Brugeren er stadig forpligtet til personligt at kontrollere, at produktet er egnet til den konkrete placering. Brugers anvendelse og placering af produktet sker uden kontrol af virksomheden og det er derfor alene brugeren, som kan gøres ansvarlig. Eventuelt ansvar for skader er begrænset til værdien af produkterne, som leveres af virksomheden, og som anvendes af brugeren.

**ENDAST FÖR DENTAL BRUK**

**HYDROFILT A-SILIKON (VINYLPOLYSILOXAN) FÖR AVTRYCK MED HÖG PRECISION****EGENSKAPER**

Freealgin är ett material som är lämpligt vid alla tillämpningar av traditionellt alginat och detta material utmärker sig eftersom den har en hög dimensionell stabilitet, är lätt att blanda och praktiskt både vid beredning och användning. Dessutom kan avtrycken desinficeras på ett säkert sätt. Freealgin finns tillgänglig både i versionen 1:1 med patroner på 50ml och i versionen för system med automatisk blandning i relation 5:1.

**ANVÄNDNING**

- Preliminära avtryck
- Avtryck för originalmodeller
- Avtryck för studiemodeller
- Avtryck för att skapa modeller för provisoriska bryggor och tandkronor
- Ortodontiska avtryck
- Avtryck för att skapa bettskenor och kirurgiska skenor
- Avtryck för att skapa modeller som är avsedda för utformningen av munskenor för tandblekning
- I alla de fall då man behöver ett avtryck för att modifiera eller utöka en avtagbar protes

**AVTRYCKSSKED: PREPARATION OCH ADHESIVER**

Alla avtrycksskedar av standardtyp och/eller individuellt utformade skedar kan användas, förutsatt att de inte är deformerbare eller styva. Vi rekommenderar avtrycksskeden **Hi-Tray – Zhermack**. För att undvika fel framför allt vid uttagningen ur munnen är det viktigt att materialet fäster på avtrycksskeden. För att förstärka vidhäftningen bör ett adhesiv som lämpar sig för typen av sked och materialet i den användas. Det finns 3 olika slags adhesiv för detta ändamål:

**ELITE IPERLINK LCT:** tvåkomponents adhesive för skedar av ljushärdande plast.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhesive för skedar av kemiskt härdande plast och en-gångs skedar av plast.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adhesive för metallskedar.

**VIKTIGT:** Vid användning av individuell sked är det nödvändigt att fråga en tandtekniker om resinets som har använts är kemiskt-eller ljushärdande.

För korrekt användning ska man följa bruksanvisningen till de olika adhesiverna.

**FREEALGIN (Version Maxi 380 ml, 5:1)****FÖRBEREDELSE AV DISPENSERN**

- Tryck på spakarna och ta av proppen (fig. 1)
- Sätt i patronen enligt tillverkarens anvisningar.
- Likställ materialets utloppsnivå. Rengör och ta bort överskott (fig. 2).
- Sätt i det dynamiska/statiska blandningsröret och fäst det ordentligt (fig. 3)
- Sätt i **spärren för röret** och se till att hakarna (fig. 4A) fäster på patronen (fig. 4B)
- Nu är patronen i Zhermacks 5:1-system klar att använda (fig. 6).

- Låt det dynamiska/statiska blandningsröret sitta kvar efter användningen. När du ska byta ut den vrider du **spärren** 45° och drar av den (fig. 7A). Ta sedan loss blandningsröret (fig. 7B).
- Följ maskintillverkarens anvisningar för borttagning och utbyte av patronen.

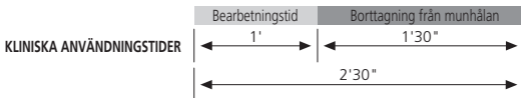
#### OBS:

- Materialets utloppsnivå ska alltid utjämnas innan det dynamisk/statiska blandningsröret sätts i. Alternativt kan du starta maskinen och låta den gå tills produkten som kommer ut har en jämn färg och avlägsna den ojämna massan innan maskinen används.
- Använd enbart originaldelar till Zhermacks 5:1-system som patroner, dynamisk/statiska blandningsrör och **spärrar**. Optimal blandning kan inte garanteras vid användning av andra blandningsrör och det kan medföra att produktens höga kvalitet störs och det slutliga resultatet inte blir som önskat.
- **Spärren för röret** får inte användas med andra patroner för blandning i förhållande 5:1 än de som ingår i Zhermacksystemet.

### FREEALGIN I VERSION MED PATRON 50 ml

#### FÖRBEREDELSE AV DISPENSERN

- Montera anordningen enligt teckningarna (fig. 8-9).
- Kontrollera innan röret monteras att de båda komponenterna (bas och katalysator) kommer ut på samma sätt genom att trycka lätt på dispenserns spak och pressa ut en liten mängd material som du sedan tar bort (fig. 10).
- Sätt därefter i blandningsröret i patronen och eventuellt även en intraoral spets (fig. 11).



**VARNING:** Vinylpolysiloxaner kan orsaka irritationer eller andra allergiska reaktioner hos känsliga personer.

#### RENGÖRING OCH DESINFICERING AV AVTRYCKET

När avtrycket har sköljts i rikligt med rinnande vatten kan det desinficeras omedelbart. Det idealiska sättet att desinficera är att låta avtrycket ligga i **Zeta 7 solution** eller att spruta **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkt på det. Följ tillverkarens anvisningar vid användning av andra desinfektionsmedel.

#### GIPSMODELLER

Avtrycket kan slås ut omedelbart efter desinficering eller efter upp till högst två veckor om det förvaras i rumstemperatur. Freealgin är kompatibelt med alla de bästa gipserna på marknaden och med polyuretanhartser. Vi rekommenderar Zhermack gips typ 4: **Elite Stone** och typ 3: **Elite Model/Elite Model Fast**.

## RENGÖRING AV DISPENSER

Dispensern kan rengöras, desinficeras och steriliseras genom att doppas i en rengöringslösning eller i ångautoklav. Vi rekommenderar **Zeta 3** (Zhermack) för desinficering och **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) som flytande steriliseringsmedel.

## FÖRVARING

Avtrycken med Freealgin skall förvaras vid rumstemperatur.

Freealgin produkterna har en lagringstid på 36 månader räknat från tillverkningsdatum och korrekt förvaring vid en temperatur mellan 5-27°C.

## PLÄTERING

Avtrycken från Freealgin kan koppar- alt silverpläteras.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Blandningsför-hållande Bas:Katalysator	1:1 5:1
Blandningstid	Auto mixing System
Arbetstid*	1'
Tid i mun (min)	1' 30''
Stelningstid*	2' 30''
Deformation vidsammantryckning (min-max)	3 – 5 %
Elasticitet	> 99,5 %
Linjär dimensionsförändring efter 24 timmar	< 0,20 %
Hårdhet "Shore A"	40

\*Tiderna som anges gäller från blandningens början vid 23°C. Högre temperaturer minskar tiden medan lägre temperaturer ökar tiden.

**VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:** Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

**ENDAST FÖR DENTAL BRUK**

**SILIKONSKA SPOJINA (POLIVINILSILOKSAN) hidrokompatibilna, ZA ODTISE Z VISOKO NATANČNOSTJO****ZNAČILNOSTI**

Freealgin je material, ki ustreza vsem načinom uporabe normalnega alginata, a se odlikuje po visoki dimenzijski stabilnosti, preprostem mešanju, praktični pripravi in uporabi. Poleg tega je mogoče odtise razkužiti na varen način. Freealgin je na razpolago bodisi v verziji 1:1 v kartužah po 50ml bodisi v sistemu za avtomatsko mešanje v razmerju 5:1.

**UPORABA**

- za predhodne odtise
- za odtise za antagonistične modele
- za študijske odtise
- za odtise za pripravo modelov za začasne mostove in krone
- za ortodontske odtise
- za odtise za izdelavo regulatorjev zagriža in kirurških vodil
- za odtise za izdelavo modelov za izdelavo modelov za belilne snovi
- za vse primere, ko je potrebno izdelati odtis za spremembo ali širitev mobilne proteze

**ODTISNA ŽLIČKA: PRIPRAVA IN SREDSTVA ZA LEPLJENJE**

Priporočamo vse standardne in/ali posamične odtisne žličke pod pogojem, da se ne deformirajo in so iz čvrstega materiala. V ta namen se priporočajo odtisne žličke **Hi-Tray – Zhermack**.

Lepljenje materiala na držalo odtisa je osnovnega pomena, če se hočete izogniti napakam, ki se lahko pojavijo v fazi odstranitve odtisa iz ust. Za zagotavljanje močne vezi je pomembna izbira ustreznega lepila glede na tip in material, iz katerega je izdelana odtisna žlička. V ta namen so na voljo tri različne vrste specifičnih lepil:

**IPERLINK LCT:** dvokomponentno lepilo za odtisno žlico iz fotopolimerizabilne smole.

**ELITE IPERLINK SCT:** lepilo za odtisno žlico iz samopolimerizabilne smole in za odtisno žlico iz plastičnega materiala za enkratno uporabo.

**UNIVERSAL TRAX ADHESIVE:** lepilo za standardno kovinsko odtisno žlico.

**POMEMBNO**

V primeru posamične odtisne žlice vas mora zobni tehnik obvezno obvestiti, ali se je uporabila samo- ali fotopolimerizabilna smola.

Za pravilno uporabo upoštevajte navodila za uporabo za vsako posamezno lepilo.

**FREEALGIN (verzija Maxi 380 ml, 5:1)****PRIPRAVA APARATA**

- Odstranite varnostne jezičke in snemite pokrovček (sl. 1)
- Vstavite nastavek v aparat v skladu z navodili proizvajalca.
- Nastavite stopnjo iztekanja izdelka. Odstranite odvečni material in očistite žlico (slika 2).
- Vstavite in pritrdite dinamično-statično mešalno konico (slika 3).
- Vstavite **blokada konice** in pravilno pritrdite nastavke za pritrditev (slika 4A) v kartužo (slika 4B).
- Kartuša sistema 5:1 Zhermack je zdaj pripravljena na uporabo (slika 6).

- Po uporabi naj dinamično-statična mešalna konica ostane v kartuši.  
Za menjavo zavrtite **blokada konice** za 45° in jo snemite (slika 7). Zdaj odstranite dinamično-statično mešalno konico (slika 7B).
- Kartušo odstranite ali jo zamenjajte na način, opisan v navodilih za uporabo proizvajalca aparata.

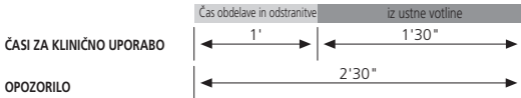
#### OPOZORILA

- Pred vstavitvijo dinamično-statične mešalne konice vedno preverite, da obe komponenti iztekata enakomerno. V nasprotnem primeru vključite aparat in počakajte, da material izteka toliko časa, dokler ni enakomerno obarvan, odstranite neenakomerno zmešani material in začnite z uporabo.
- Uporabljajte izključno originalnekartuše, dinamično-statične mešalne konice in **blokada konice** sistema 5:1 Zhermack. Uporaba drugih mešalnih nastavkov ne zagotavlja optimalnega mešanja snovi in lahko spremeni lastnosti, vrhunsko kakovost izdelka in vpliva na končni rezultat.
- **Blokade konice** ne uporabljajte skupaj s kartušami za sisteme 5:1, ki se razlikujejo od sistema Zhermack.

#### FREEALGIN V VERZIJI S KARTUŠO 50ml

##### PRIPRAVA NAPRAVE

- Napravo sestavite po napotkih, prikazanih na slikah (sliki 8-9).
- Pred vstavitvijo konice preverite, da obe komponenti (baza in katalizator) iztekata enakomerno; njun položaj preverite z rahlim pritiskom na ročico dispenzerja tako, da izteče majhna količina materiala, ki jo je potrebno odstraniti (slika 10).
- Vstavite mešalno konico v vložek in v morebitni intraoralni nastavek (slika 11).



##### OPOZORILO

Pri osebah, občutljivih na vinilpolisiloksan, lahko pride do nadraženja in drugih alergičnih reakcij.

##### ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE ODTISOV

Takoj po tem, ko odtis temeljito operete pod tekočo vodo, ga lahko razkužite. Odtis najbolj zanesljivo razkužite tako, da ga potopite v raztopino **Zeta 7 solution** ali ga neposredno nabrizgate z razpršilom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri uporabi drugih razkužil upoštevajte navodila proizvajalca.

##### SHRANJEVANJE IN LITJE VZORCEV

Vzorci lahko izdelate takoj po razkuževanju in v času do največ dveh tednov pod pogojem, da ste odtis shranili pri sobni temperaturi. Freealgin je kompaktilen z vsemi najboljšimi mavci v tržni ponudbi in s poliuretanskimi smolami. Priporočamo uporabo uzjemno trdega mavca za odlitke: **Elite Stone** (Zhermack), ter trdega mavca za vzorce: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

##### ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA DISPENZERJA

Pri čiščenju, dezinfekciji in morebitnem steriliziranju (hladnem ali v avtoklavu) naprave sledite navodilom proizvajalca. Za čiščenje svetujemo uporabo **Zeta 3** (Zhermack), za tekočinsko sterilizacijo **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

##### SKLADIŠČENJE IN GARANCIJA

Material za odtise Freealgin so zajamčeni za obdobje 36 mesecev od datuma proizvodnje pod pogojem, da

ste jih primerno hranili pri temperaturi med 5° in 27° C / 41°- 80°F.

## **GALVANIZACIJA**

Odtise iz materiala Freealgin lahko galvanizirate z bakrom ali srebrom.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Razmerje mešanja baza: katalizator	1:1 5:1
Čas mešanja	Auto mixing System
Skupni as obdelave*	1'
Čas zadrževanja v ustni votlini (mins.)	1' 30''
Čas strjevanja*	2' 30''
Deformiranje na pritisk	3 – 5 %
Vrnitev elasti nosti	> 99,5 %
Linearno dimenzijsko odstopanje po 24h	< 0,20 %
Trdota "Shore A "	40

\*Omenjeni čas velja od začetka mešanja pri temperaturi 23°C – 73°F. Pri temperaturi, višji od navedene, je čas obdelave krajši, pri nižji temperaturi pa je slednji daljši.

**POMEMBNO OPOZORILO:** Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pismeno ali preko praktičnih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oproščajo uporabnika osebne preveritve ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitve sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez možnosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dostavil proizvajalec in rabil uporabnik.

**SAMO ZA ZOBNO UPORABO**

**СИЛИКОН, ПОЛУЧЕННЫЙ СТУПЕНЧАТОЙ ПОЛИМЕРИЗАЦИЕЙ (ПОЛИВИНИЛСИЛОКСАН), ГИДРОСОВМЕСТИМЫЙ, ДЛЯ ВЫСОКОТОЧНЫХ СЛЕПКОВ.****ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Freealgin — материал, подходящий для всех случаев, требующих обычных альгинатных масс. Он отличается высокой стабильностью размеров, простотой смешивания, практичностью подготовки и использования. Кроме того, слепки можно надежно дезинфицировать. Freealgin выпускается в картриджах 50мл с пропорцией компонентов 1:1, а также в варианте для использования с автоматическими смесителями с пропорцией компонентов 5:1.

**ПРИМЕНЕНИЕ**

- Предварительные слепки
- Слепки для моделей антагонистов
- Диагностические слепки
- Слепки для моделей для создания временных коронок и мостов
- Ортодонтические слепки
- Слепки для создания кап и хирургических матриц
- Слепки для моделей для создания кап для отбеливания
- Все случаи, требующие создания слепка для модификации или расширения съемного протеза

**ОТТИСКНАЯ ЛОЖКА: ПОДГОТОВКА И АДГЕЗИВЫ**

Рекомендуется использовать все стандартные и/или индивидуальные недеформируемые и жесткие оттисковые ложки. Для этой цели рекомендуются оттисковые ложки **Hi-Tray – Zhermack**.

Адгезия материала к оттисковой ложке крайне важна для избежания ошибок, прежде всего, на этапе извлечения изо рта. Для обеспечения прочной связи необходимо выбрать подходящий адгезив на основе типа и материала используемой оттисковой ложки. Для этой цели имеются 3 различных типа специальных адгезивов:

**IPERLINK LCT:** двухкомпонентный адгезив для оттисковых ложек из светоотверждаемого полимера.

**ELITE IPERLINK SCT:** адгезив для оттисковых ложек из самотвердеющего полимера и одноразовых оттисковых ложек из пластика.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** адгезив для стандартных металлических оттисковых ложек.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Для индивидуальной оттисковой ложки обязательно узнайте у зубного техника является ли используемый полимер самотвердеющим или светоотверждаемым.

Для правильного использования придерживайтесь инструкций по использованию каждого отдельного адгезива.

**FREEALGIN (Версия Maxi 380 мл, 5:1)****ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА**

- Нажмите на рычажки защитной пробки, и снимите ее, рис. 1.
- Вставьте картридж в устройство, следуя инструкциям производителя.
- Выровняйте количество выходящего материала. Очистите, удалив выдвигнутый материал, рис. 2.
- Вставьте и правильно закрепите наконечник динамическо-статического смесителя, рис. 3.
- Вставьте **фиксатор наконечника**, правильно закрепив его, рис. 4А в картридже, рис. 4В.



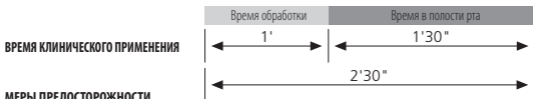
- Картридж системы 5:1 Zhermack готов к использованию, рис. 6.
- После использования оставьте на месте наконечник динамическо-статического смесителя.  
Для того, чтобы заменить его поверните **фиксатор наконечника** на 45° и выньте его, рис. 7А. Затем снимите наконечник динамическо-статического смесителя, рис. 7В.
- При удалении и замене картриджа придерживайтесь инструкций производителя устройства.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед установкой наконечника динамическо-статического смесителя обязательно производите выравнивание количества выходящего материала. В противном случае, включите устройство и подождите выхода материала вплоть до момента, когда его цвет станет однородным, удалите неоднородную массу и приступите к работе.
- Пользуйтесь только оригинальными картриджами, динамическо-статическими наконечниками перемешивания и **фиксатором наконечника** системы 5:1 Zhermack. Применение других наконечников перемешивания не гарантирует оптимального смешивания и, поэтому, может повлиять на высококачественные характеристики продукции и на конечный результат.
- **Фиксирующий наконечник** нельзя использовать с картриджами систем перемешивания 5:1, отличающимися от системы Zhermack.

### **FREEALGIN В ВЕРСИИ КАРТРИДЖ 50мл ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА**

- Соберите устройство, как показано на рисунках 8-9.
- До установки наконечника: убедитесь, что два компонента (основа и катализатор) выходят равномерно при легком нажатии на рычаг диспенсера, выдавливающего небольшое количество материала, которое следует удалить, рис. 10.
- Установите на картридж смесительный наконечник и, при необходимости, интраоральный наконечник, рис. 11.



#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

У чувствительных людей винилполисилоксан может вызывать раздражения или другие аллергические реакции.

#### **ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ОТТИСКА**

После споласкивания под обильным количеством проточной воды оттиск может быть немедленно дезинфицирован. Идеальная дезинфекция проводится путем погружения оттиска в раствор **Zeta 7 solution** или непосредственного распыления спрея **Zeta 7 spray** (Zhermack). Используя другие дезинфицирующие средства, придерживайтесь инструкций производителя.

#### **ХРАНЕНИЕ И ОТЛИВКА МОДЕЛЕЙ**

Ждать не требуется, отливка может производиться сразу же после дезинфекции и в течение максимум двух недель при условии, что оттиск хранится при комнатной температуре. Freealgin совместим со всеми лучшими гипсами, имеющимися на рынке и с полиуретановыми пластмассами. Рекомендуется использовать сверхтвердый гипс для культей зуба - **Elite Stone** (Zhermack) и твердый гипс для моделей - **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

#### **ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДИСПЕНСЕРА**

Для мытья, дезинфекции и последующей стерилизации инструмента, как холодной, так и в автоклаве, обращайтесь

к инструкциям производителя. Для дезинфекции рекомендуется использовать **Zeta 3** (Zhermack), для жидкой стерилизации – **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## ХРАНЕНИЕ И ГАРАНТИЯ

Материал для оттисков Freealgin имеет гарантированный срок хранения 36 месяцев, начиная с даты производства при правильном хранении от 5° до 27°С / 41°- 80°Ф.

## ГАЛЬВАНИЗАЦИЯ

Оттиски из Freealgin могут быть гальванизированы медью или серебром.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Пропорция при смешивании Основание: Катализатор	1:1 5:1
Время смешивания	Auto mixing System
Суммарное время обработки *	1'
Нахождение в ротовой полости (минут)	1' 30''
Время схватывания*	2' 30''
Деформация скатия	3 – 5 %
Упругое восстановление	> 99,5 %
Изменение линейных размеров в течение 24-х часов	< 0,20 %
Твердость по Шору А	40

\*Упомянутые сроки подразумеваются с момента начала смешивания при 23°С – 73°Ф. Более высокая температура сократит сроки, более низкая температура продлит их.

**ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:** Любые рекомендации по использованию нашей продукции, преподнесенные в устной форме, письменно или посредством демонстрации, основываются на медицинской информации, которой мы располагаем в настоящее время. Они не должны считаться обязывающей информацией, даже по отношению к правам третьих лиц, и не освобождают пользователя от необходимости персонально убедиться в пригодности продукта относительно конкретного случая использования. Практическое использование материала пользователем осуществляется без какого-либо контроля со стороны Компании, а, следовательно, подпадает под ответственность самого пользователя. Любая ответственность за нанесенный вред или понесенные убытки ограничивается стоимостью продукции, предоставленной Компанией и использованной пользователем.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**HYDROFILNY SILIKON ADDYCYJNY (POLIWINYLOSILOKSAN) DO POBIERANIA PRECYZYJNYCH WYCISKÓW****DANE TECHNICZNE**

Freealgin jest materiałem nadającym się do wszystkich konwencjonalnych aplikacji alginianu i wyróżnia się wysoką liniową zmiennością wymiarów, łatwością mieszania, wygodą w przygotowaniu i zastosowaniu. Poza tym wyciski mogą być w bezpieczny sposób dezynfekowane. Freealgin dostępny jest zarówno w wersji 1:1 w nabojach o pojemności 50ml, jak i w wersji do systemu mieszania automatycznego w stosunku 5:1.

**ZASTOSOWANIE**

- Wyciski wstępne
- Wyciski zębów przeciwstawnych
- Wyciski robocze
- Wyciski do wykonywania prowizorycznych modeli mostów i koron
- Wyciski ortodontyczne
- Wyciski do realizacji płyt podstawowych protez zębowych i prowadnic chirurgicznych
- Wyciski do realizacji modeli nakładek z roztworem wybielającym
- We wszystkich przypadkach, w których konieczne jest utworzenie wycisku do zmiany lub poszerzenia protezy ruchomej

**ŁYŻKA WYCISKOWA: PRZYGOTOWANIE I KLEJE**

Zalecamy stosowanie wszystkich standardowych i/lub indywidualnych łyżek wyciskowych pod warunkiem, że się nie deformują i są sztywne. Zalecamy stosowanie w tym celu łyżek wyciskowych **Hi-Tray – Zhermack**.

Przyleganie materiału wyciskowego do łyżki jest bardzo istotne dla uniknięcia błędów, zwłaszcza przy wyjmowaniu wycisku z ust. W celu zapewnienia mocnego przylegania, należy wybrać odpowiedni klej w zależności od rodzaju i materiału zastosowanego w łyżce wyciskowej. W tym celu dostępne są 3 różne rodzaje specyficznych klejów:

**IPERLINK LCT:** Klej dwuskładnikowy do łyżek wyciskowych z żywicy foto-polimeryzacyjnej.

**ELITE IPERLINK SCT:** Klej do łyżek wyciskowych z żywicy auto – polimeryzacyjnej i do jednorazowych łyżek wyciskowych z tworzyw sztucznych.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Klej do standardowych metalowych łyżek wyciskowych.

**WAŻNE:**

W przypadku indywidualnej łyżki wyciskowej należy zapytać technika dentystycznego czy stosowana żywica jest żywicą auto- czy foto-polimeryzacyjną.

W celu zapewnienia poprawności stosowania, należy postępować zgodnie z instrukcjami stosowania każdego z klejów.

**FREEALGIN (Wersja Maxi 380 ml, 5:1)****PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA**

- Przyciskając dźwignie wyjąć zatyczkę (rys. 1).
- Włożyć nabój do urządzenia zgodnie z instrukcjami producenta.
- Wyrównać poziom wydobywania się materiału. Oczyścić, usuwając nadmiar materiału (rys. 2).
- Włożyć i odpowiednio zamocować końcówkę mieszalnika statyczno-dynamicznego (rys. 3).
- Włożyć blokadę końcówki mocując poprawnie elementy prowadzące (rys. 4A) w naboju (rys. 4B)
- Nabój systemu 5:1 Zhermack jest gotowy do użytku (rys. 6).
- Po użyciu pozostawić końcówkę mieszadła statyczno-dynamicznego w środku. Aby ją wymienić, należy obrócić **blokadę końcówki** o 45° i zdjąć ją (fig. 7A). Zdjąć końcówkę mieszadła statyczno-dynamicznego (fig. 7B).

- W celu wycięcia i wymiany naboju należy postępować zgodnie z instrukcją użytkowania dostarczoną przez producenta urządzenia.

#### OSTRZEŻENIA

- Zawsze wyrównywać poziom wydawania materiału przed umieszczeniem końcówki mieszadła statyczno-dynamicznego. W przeciwnym wypadku, uruchomić urządzenie i odczekać na pojawienie się materiału do czasu kiedy kolor będzie jednolity, usunąć masę niejednorodną i przystąpić do stosowania.
- Stosować wyłącznie oryginalne naboje, końcówki mieszadeł statyczno-dynamicznych i **blokadę końcówki** systemu 5:1 Zhermack. Stosowanie innych mieszadeł nie gwarantuje optymalnego mieszania i może w związku z tym wpłynąć negatywnie na właściwości wysokiej jakości produktu i naruszając końcowy wynik.
- **Blokada końcówki** nie może być używana z nabojami do systemów mieszania w proporcji 5:1 innych niż system Zhermack.

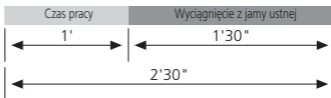
#### **FREEALGIN W WERSJI NABOJU 50ml**

##### **PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA**

Zmontować urządzenie w sposób przedstawiony na rysunkach (rys. 8-9).

- Przed założeniem końcówki mieszającej należy się upewnić, że oba elementy (podłoże i katalizator) wypływają równomiernie, poprzez lekkie wciśnięcie dźwigni dozownika i wyciśnięcie niewielkiej ilości materiału, którą następnie należy usunąć (rys. 10).
- Zamocować na naboju końcówkę do mieszania i, jeśli ma być użyta, końcówkę wewnętrzną (rys. 11).

##### **CZAS APLIKACJI**



#### **OSTRZEŻENIE**

U osób uczulonych na polisiloksany winylu mogą się pojawić podrażnienia lub inne reakcje alergiczne.

#### **MYCIE I DEZYNFEKCJA WYCISKU**

Po obfitym splukaniu pod bieżącą wodą, wycisk może zostać natychmiast zdezynfekowany. Idealna dezynfekcja polega na umieszczeniu wycisku w roztworze **Zeta 7 solution** lub jego bezpośrednie spryskanie **Zeta 7 spray** (Zhermack). Stosując inne środki dezynfekujące, należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

#### **PRZECHOWYWANIE I ODLEWANIE MODELI**

Nie trzeba czekać, można wykonać odlewanie natychmiast po dezynfekcji, maksymalnie do dwóch tygodni, pod warunkiem że wycisk jest przechowywany w temperaturze pokojowej. Freealgin jest kompatybilny z wszystkimi najlepszymi gipsami dostępnymi na rynku i z żywicami poliuretanowymi. Zaleca się używanie ekstra-twardego gipsu do pozostałości korzeniowych: **Elite Stone** (Zhermack) oraz twardego gipsu do modeli: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

#### **MYCIE I DEZYNFEKCJA DOZOWNIKA**

Do czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji urządzenia na zimno lub autoklawem, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Do dezynfekcji zalecane jest użycie środka **Zeta 3** (Zhermack), a do sterylizacji cieczą **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

#### **PRZECHOWYWANIE I GWARANCJA**

Materiały wyciskowe Freealgin są objęte gwarancją w ciągu 36 miesięcy od daty produkcji, o ile są poprawnie przechowywane w temperaturze od 5° do 27° C (41°- 80°F).

## GALWANIZACJA

Wyciski wykonane z Freealgin mogą być galwanizowane przy pomocy miedzi lub srebra.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Proporcje mieszania masy bazowej i katalizatora	1:1 5:1
Czas mieszania	Auto mixing System
Czas pracy*	1'
Czas w jamie ustnej (min)	1' 30''
Czas wiązania*	2' 30''
Odształcenie przy ściskaniu	3 – 5 %
Pamięć materiałowa	> 99,5 %
Zmienność wymiarowa liniowa po upływie 24 h	< 0,20 %
Twardość końcowa Shore'A	40

\*Wskazane czasy odnoszą się do początku mieszanki przy 23°C – 73°F. Wyższe temperatury redukują czas, natomiast niskie temperatury wydłużają czas.

**WAŻNE UWAGI:** Instrukcje słowne, pisemne oraz prezentacje dotyczące użytkowania naszych wyrobów są oparte na aktualnym stanie techniki stomatologicznej i naszej technologii. Należy traktować je – również ze względu na ewentualne uprawnienia osób trzecich - jako informacje niezobowiązujące i pamiętać, że nie zwalniają one użytkownika od osobistego sprawdzenia, czy produkt nadaje się do określonego przeznaczenia. Jego użytkowanie i zastosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony Firmy i w związku z tym odpowiedzialność spada na użytkownika. Ewentualna odpowiedzialność za szkody ogranicza się do wartości towaru dostarczonego przez Firmę i wykorzystanego przez użytkownika.

**TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO**

**ADIČNÍ SILIKONOVÝ OTISKOVACÍ MATERIÁL (POLYVINYLSILOXAN) PRO VELMI PŘESNÉ OTISKY****VLASTNOSTI**

Freealgin je materiál vhodný pro všechny typy použití stanovené pro běžné algináty a vyznačuje se velkou rozměrovou stabilitou, snadným míšením, praktičností při přípravě a použití. Dále lze otisky bezpečně dezinfikovat. Freealgin je k dispozici jak ve variantě 1:1 v tubách o obsahu 50 ml, tak ve verzi určené k automatickému smíchání v poměru 5:1.

**POUŽITÍ**

- Předběžné otisky
- Otisky pro protilehlé modely
- Laboratorní otisky
- Otisky pro vytváření modelů pro provizorní můstky a korunky
- Ortodontické otisky
- Vytváření otisků skusu a chirurgických vzorů
- Otisky pro vytváření modelů určených k tvorbě šablon pro bělicí roztoky
- Ve všech případech, kdy je třeba otisku k úpravě, nebo zvětšení snímatelné protézy

**OTISKOVACÍ LŽICE: PŘÍPRAVA A LEPIDLA**

Jsou doporučeny všechny standardní a/nebo individuální otiskovací lžice, které jsou nedeformovatelné a tuhé. Za tímto účelem se doporučují otiskovací lžice **Hi-Tray – Zhermack**.

Přilnavost materiálu k otiskovací lžici je podstatná k tomu, aby se zabránilo chybám zejména při vyjímání z úst. Pro zajištění silné vazby zvolte vhodné adhezivum a to podle použitého druhu otiskovací lžice a materiálu. Za tímto účelem jsou k dispozici tři různé druhy speciálních adheziv.

**IPERLINK LCT:** dvousložkové adhezivum pro otiskovací lžice z fotopolymerující pryskyřice.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhezivum pro otiskovací lžice ze samopolymerující pryskyřice a pro otiskovací lžice na jedno použití z umělé hmoty.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adhezivum pro standardní kovové otiskovací lžice.

**DŮLEŽITÉ**

V případě, že se jedná o individuální lžici, je nutné se zeptat zubního technika, zda použitá pryskyřice je samo-nebo fotopolymerující.

Pro správné použití zeřídte návodem k použití každého jednotlivého lepidla.

Freealgin (směšovací poměr 1:1)

**FREEALGIN (Varianta Maxi – 380 ml, 5:1)****PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ:**

- Sejměte uzávěr, přičemž stiskněte páku a vyjměte ho (obr. 1).
- Vložte zásobník do přístroje v souladu s pokyny výrobce.
- Vyrovnajte hladinu úniku materiálu. Vyčistěte a odstraňte nadměrné zbytky (obr. 2).
- Vložte a správně připevněte dynamicko-statický hrot míchání (obr. 3).
- Vložte **blokovač hrotu** a přitom správně připevněte spojovací prvky (obr. 4A) v zásobníku (obr. 4B).
- Zásobník systému 5:1 Zhermack nyní je připraven k použití (obr. 6).

- Po použití nechejte dynamicko-statický hrot míchání vložený. Pro jeho výměnu otočte **blokovač hrotu** o 45° a vyvlékněte ho (obr. 7A). Vyjměte tedy dynamicko-statický hrot míchání (obr. 7B).
- Pro vyjmutí a výměnu zásobníku dbejte pokynů k použití výrobce přístroje.

#### UPOZORNĚNÍ

- Vždy upravte materiál dříve než vložíte dynamicko-statický hrot míchání. V opačném případě zařízení spusťte a vyčkejte, dokud nebude barva hmoty jednotná, odstraňte nehomogenní hmotu a přistupte k použití.
- Používejte výhradně originální upínací kroužky, dynamicko-statické hroty míchání a **blokovače hrotu** originálního systému 5:1 Zhermack. Použití jiných směšovacích nástavců nezaručuje optimální smíchání a může zhoršit charakteristicky vysokou kvalitu výrobku a ovlivnit konečný výsledek.
- **Blokovač hrotu** nemůže být použit se zásobníky pro míchací systémy 5:1, které se liší od systému Zhermack.

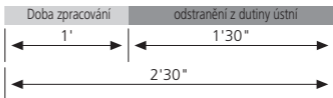
#### FREEALGIN VE VARIANTĚ V TUBĚ O OBSAHU 50 ml

##### PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ:

Aparát namontujte dle ilustrace (obr. 8-9).

- Před montáží hrotu: pareggiare la fuoriuscita dei due componenti (základna: katalyzátor) přitom páku dispenzátoru lehce stlačují, přičemž se pak vytlačuje menší množství materiálu, který musí být odstraněn (obr. 10).
- Hrot míchače vložte na zásobník a eventuální intraorální trip (obr. 11).

##### DOBY PRO KLINICKÉ POUŽITÍ



#### UPOZORNĚNÍ

U citlivých jedinců může vinylpolysiloxan vyvolat podráždění nebo jiné alergické reakce.

#### ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE OTISKU

Po důkladném omytí pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

#### KONZERVACE A ODLÍTÍ MODELŮ

Není nutné čekat, modely lze odlít okamžitě po vydezinfikování a až maximálně do dvou týdnů, pokud bude otisk uchován při pokojové teplotě. Freealgin je kompatibilní se všemi nejlepšími druhy sádry, které jsou k dostání na trhu, a s polyuretanovými pryskyřicemi. Doporučuje se použít extra tvrdou sáдру pro preparované zuby. **Elite Stone** (Zhermack) a tvrdá sádra pro modely: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

## ČIŠTĚNÍ APLIKAČNÍ PISTOLE

Při čištění, dezinfekci a případné sterilizaci zařízení za studena nebo v autoklávu, vždy dodržovat pokyny výrobce. Pro dezinfekci se doporučuje použití **Zeta 3** (Zhermack), pro kapalnou sterilizaci **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## USKLADNĚNÍ E GARANZIA

Materiály na otisky Freealgin mají záruční lhůtu 36 měsíců od data výroby, pokud jsou správně uchovávány při teplotě pohybující se v rozmezí od 5° do 27° C / 41°- 80°F.

## GALVANIZACE

Otisky zhotovené z materiálu Freealgin lze galvanizovat mědi nebo stříbrem.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Poměr míšení báze: katalyzátoru	1:1 5:1
Doba míšení	Auto mixing System
Celková doba zpracování*	1'
Setrvání v ústní dutině (min)	1' 30''
Doba ztuhnutí*	2' 30''
Deformace v tlaku	3 – 5 %
Opůtné nabytí pružnosti	> 99,5 %
Lineární změna rozměrů během 24 hodin	< 0,20 %
Tvrdost kořcova Shore'A	40

\*Uvedené časy jsou určeny od počátku smíšení při 23°C – 73°F. Vyšší teploty snižují dobu, nižší teploty ji prodlužují.

**DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY:** Rada ohledně použití našich výrobků udělena ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a náš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuálních práv třetích osob, a nezprošťuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a užívaného uživatelem.

**POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ**



**YÜKSEK HASSASİYETTEKİ KALİPLAR İÇİN HİDRO UYARLI KATKI MADDESİ SILIKON (POLİVİNİLSİLOKSAN)****ÖZELLİKLERİ**

Freealgin tüm konvansiyonel aljinat uygulamalarına uygun bir materyaldir ve yüksek boyutsal stabilitesi, karıştırma kolaylığı ve hazırlama ve uygulanmasındaki pratikliği ile öne çıkar. Ayrıca kalıplar güvenli bir şekilde dezenfekte edilebilir. Freealgin hem 50 ml'lik kartuşlarda 1:1 versiyonunda hem de 5:1 oranında otomatik karıştırma sisteminde mevcuttur.

**UYGULAMALAR**

- Ön ölçü alımı
- Antagonist modeller için ölçü alımı
- Muayene ölçümü
- Geçici köprü ve kronlar için model gerçekleştirilmesinde ölçü alımı
- Ortodonti ölçümü
- Bite ve cerrahi kalıp gerçekleştirilmesinde ölçü alımı
- Beyazlatıcı solüsyonlar için maske üretimi ile sonuçlanan modellerin gerçekleştirilmesinde ölçü alımı
- Hareketli bir protezin değiştirilmesi ya da genişletilmesi için bir ölçü alımı gerektiren bütün durumlarda

**ÖLÇÜ KABİ: HAZIRLAMA VE YAPIŞKANLAR**

Rijit ve deforme olmama özelliğine sahip olmanın şartı ile standart ve/veya bireysel tüm ölçü kaplarının kullanımı tavsiye edilir. Bu amaç doğrultusunda **Hi-Tray – Zhermack** ölçü kabı kullanılması tavsiye edilir.

Materyalin ölçü kabına doğru adezyonu, özellikle ağızdan çıkarma esnasında hataları önlemek için çok önemlidir. Kuvvetli bir yapışma garanti etmek için, kullanılan ölçü kabı tipine ve materyaline uygun bir yapışkan seçilmelidir. Bu amaç bağlamında 3 farklı özel yapışkan tipi mevcuttur:

**IPERLINK LCT:** foto polimer reçineden ölçü kabı için çift-komponentli yapışkan.

**ELITE IPERLINK SCT:** kendiliğinden sertleşen reçineden ölçü kabı ve plastik materyalden tek kullanımlık ölçü kabı için yapışkan.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** metalden standart ölçü kabı için yapışkan.

**ÖNEMLİ**

Bireysel ölçü kabı kullanıldığında, daima dış hekimine kullanılan reçinenin kendiliğinden sertleşen veya foto polimer tipten olduğunun sorulması gerekir.

Doğru kullanım için, her bir yapışkan için bildirilen kullanım talimatlarının izlenmesi gerekir.

**FREEALGIN (Maxi Versiyonu 380 ml, 5:1)****ALETİN HAZIRLANMASI**

- Kollara bastırarak kapatma tıpasını çıkarınız (res. 1)
- Üreticinin talimatlarını izleyerek kartuşu makineye yerleştiriniz.
- Materyal çıkış seviyesini eşitleyiniz. Aşırı malzemeleri gidererek temizleyiniz (res. 2)
- Dinamik-statik karıştırma ucunu doğru şekilde takıp sabitleyiniz (res. 3)
- **Karıştırma ucu blokajını**, klipsleri (res. 4A) kartuşa (res. 4B) doğru şekilde sabitleyerek takınız

- 5:1 Zhermack sistemi kartuşu şimdi kullanıma hazırdır (res. 6).
- Kullanım sonrasında, dinamik-statik karıştırma ucunu takılı bırakın. Değiştirmek için, **karıştırma ucu blokajını** 45° döndürün ve çekerek çıkarın (res. 7A). Dinamik-statik karıştırma ucunu şimdi çıkartabilirsiniz (res. 7B).
- Kartuşun çıkarılması ve değiştirilmesi için makine üreticisinin kullanım talimatları izlenmelidir.

## UYARILAR

- Dinamik-statik karıştırma ucunu yerleştirmeden önce daima malzeme eşleştirilmesini uygulayınız. Bu uygulamayı yapmamış olmanız takdirde, makineyi harekete geçiriniz ve eşit renk malzeme çıkana kadar bekleyiniz; homojen olmayan kütleyi gideriniz ve kullanım aşamasına geçiniz.
- Sadece 5:1 Zhermack sisteminin orijinal kartuşlarını, dinamik-statik karıştırma uçlarını ve **karıştırma ucu blokajlarını** kullanınız. Farklı karıştırma uçlarının kullanımı optimal bir karıştırma garanti etmez ve bu bağlamda, sonuç üzerinde etki göstererek ürün kalitesinin yüksek niteliklerini tehlikeye sokar.
- **Karıştırma ucu blokajı**, Zhermack sisteminden farklı olan 5:1 karıştırma sistemleri kartuşları ile kullanılamaz.

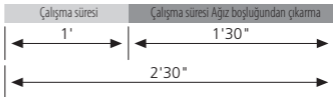
## FREEALGIN KARTUŞ VERSİYONU 50ml

### ALETİN HAZIRLANMASI

Aleti resimlerde gösterildiği gibi monte ediniz (res. 8-9).

- Karıştırma ucunun monte edilmesinden önce: tabanca kolu üzerinde hafif bir baskı uygulayarak ve sonra giderilmesi gereken ufak bir miktar malzeme çıkartarak iki komponentin (baz: katalizör) çıkışını eşitleyiniz (res. 10).
- Karıştırma ucunu ve gerekli olması halinde ağız içi ucunu kartuş üzerine geçirin (res. 11).

### KLİNİK KULLANIM SÜRELERİ



### UYARI

Vinil polisiloksanlar hassas kişilerde irritasyon veya diğer alerjik reaksiyonlara sebep olabilirler.

### ÖLÇÜNÜN TEMİZLENMESİ VE DEZENFEKTE EDİLMESİ

Musluk suyu altında bol su ile iyice durulandıktan sonra ölçü derhal dezenfekte edilebilir. İdeal dezenfeksiyon ölçü **Zeta 7 solution** içine daldırılarak veya direkt **Zeta 7 spray** (Zhermack) püskürtülerek sağlanır. Diğer dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde, üretici bilgilerini izleyiniz.

### MODELLERİN MUHAFAZA EDİLMESİ VE DÖKÜLMESİ

Beklemek gerekmez. Modeller dezenfeksiyon sonrasında derhal ve ölçünün oda sıcaklığında muhafaza edilmesi şartı ile maksimum iki hafta içinde dökülebilir. Freealgin piyasada bulunan en kaliteli alçıkların tümü ile poliüretan reçineleri ile uyumludur. Aşınmış dişlerin ağızda kalan bölümleri için ekstra sert alçı kullanılması tavsiye edilir: **Elite Stone** (Zhermack) ve aşağıda belirtilen modeller için sert alçı: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

### TABANCANIN TEMİZLENMESİ VE DEZENFEKTE EDİLMESİ

Aygıtın temizlenmesi, dezenfeksiyonu ve olası soğuk ya da otoklavda sterilizasyonu için üreticinin talimatlarına uyun. Dezenfeksiyon için **Zeta 3** (Zhermack), sıvı sterilizasyon için **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) kullanılması tavsiye edilir.

## DEPOLAMA VE GARANTİ

Freealgin ölçü materyalleri, doğru şekilde 5° ve 27° C / 41°- 80°F arasında muhafaza edildikleri takdirde, üretim tarihinden itibaren 36 aylık bir süre boyunca garanti edilirler.

## GALVANİZASYON

Freealgin ölçüleri bakır veya gümüş ile galvanize edilebilirler.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Baz karışım oranı: Katalizator	1:1 5:1
Karıştırma süresi	Auto mixing System
Toplam çalışma süresi*	1'
Ağız boşluğunda kalış süresi (dak.)	1' 30"
Yapışma süresi *	2' 30"
Basınç sonucu deformasyon (min - max)	3 – 5 %
Esnek geri kazanma	> 99,5 %
24 saat sonra lineer boyutsal değişim	< 0,20 %
Sertlik "Shore A"	40

\*Bahsi geçen süreler, karışımın 23°C – 73°F'de başlamasına göre verilmiştir. Daha yüksek sıcaklıklar süreyi azaltmakta, daha düşük sıcaklıklar ise uzatmaktadır.

**ÖNEMLİ GÖRÜŞLER:** Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzdeki tıbbi ortamın ve bizim "know-how"ımızın temellerine dayanmaktadır. Bunları, üçüncü kişilerin olası hak ve iddiaları söz konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yapılacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanarak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır.

**YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR**

**SILICON DE ADITIE (POLIVINILSILOXAN) PENTRU AMPRENTE DE INALTA PRECIZIE  
CARACTERISTICI**

Freealgin este un material adaptat tuturor aplicațiilor pe bază de alginat convențional și se diferențiază prin stabilitate dimensională bună, amestecare cu ușurință, practicitate în pregătire și folosire. De asemenea amprente pot fi dezinfectate în mod sigur. Freealgin este disponibil atât în versiunea 1:1 în cartușe de 50ml cât și în sistemul pentru amestecare automată în raportul 5:1.

**UTILIZARE**

- Amprente preliminare
- Amprente pentru dinții antagoniști
- Amprente pentru studiu
- Amprente pentru realizarea modelelor punților și coroanelor provizorii
- Amprente în ortodonție
- Amprente pentru realizarea gutierelor de ocluzie și a ghidurilor chirurgicale
- Amprente pentru realizarea măștilor pentru soluții de albire
- În toate ocaziile care necesită o amprentă pentru modificarea sau aplicarea protezei mobile

**LINGURILE DE AMPRENTĂ: PREGĂTIRE ȘI ADEZIVI**

Se recomandă toate lingurile de amprentă standard și/sau individuale, cu condiția ca acestea să fie deformabile și rigide. În acest scop se recomandă lingurile de amprentă **Hi-Tray – Zhermack**. Aderarea materialului pe lingurile de amprentă este fundamentală pentru evitarea apariției de erori, mai ales în faza de îndepărtare din cavitatea bucală. Pentru a garanta o adeziune strânsă alegeți adezivul adecvat în funcție de tipul și de materialul lingurii folosite. În acest scop sunt disponibile 3 tipuri diferite de adezivi specifici:

**IPERLINK LCT:** adeziv bicomponent pentru lingurile din rășină fotopolimerizabilă.

**ELITE IPERLINK SCT:** adeziv pentru lingura din rășină autopolimerizabilă și lingurile de unică folosință din material plastic.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adeziv pentru lingurile standard din metal.

**IMPORTANT**

În cazul lingurii de amprentă individuale, trebuie să întrebați întotdeauna tehnicianul dacă rășina folosită este auto sau fotopolimerizabilă.

Pentru o întrebuintare corectă, respectați instrucțiunile de folosire ale fiecărui adeziv în parte.

**FREEALGIN (Versiune Maxi 380 ml, 5:1)****PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI**

- Scoateți dopul apăsând pârghiile autoblocante, iar apoi îndepărtați-l (fig. 1)
- Introduceți cartușul în pistol conform cu instrucțiunile producătorului.
- Egalizați nivelul materialului la ieșirea din cartuș. Curățați eliminând materialul în exces (fig. 2).
- Introduceți și fixați în mod corect tijă de amestec dinamico-statică (fig. 3)
- introduceți **dispozitivul de blocare a vârfului** fixând în mod corect elementele de prindere (fig. 4A) în cartuș (fig. 4B).
- Cartușul sistemului 5:1 Zhermack este gata acum pentru utilizare (fig. 6).

- După utilizare, lăsați atașată tija de amestec dinamico-statică. Pentru a o înlocui roțiți **dispozitivul de blocare a vârfului** cu 45° și îndepărtați-l (fig. 7A). Scoateți apoi tija de amestecare dinamico-statică (fig. 7B).
- Pentru scoaterea și înlocuirea cartușului respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului pistolului.

#### AVERTISMENTE

Executați întotdeauna egalizarea materialului la ieșirea din cartuș înainte de a introduce tija de amestecare dinamico-statică. În caz contrar, porniți mașina și așteptați până când culoarea materialului va deveni uniformă, apoi eliminați prin tăiere masa neomogenă și continuați cu utilizarea corectă.

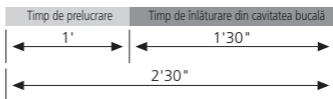
- Folosiți exclusiv cartușe, tije de amestecare dinamico-statice și **dispozitivele de blocare a vârfului** originale, ale sistemului 5:1 Zhermack. Folosirea altor tije de amestecare nu garantează o amestecare optimă și astfel poate compromite caracteristicile de calitate superioară ale produsului interferând asupra rezultatului final.
- **dispozitivul de blocare a vârfului** nu poate fi folosit cu cartușe pentru sisteme de omogernizare 5:1 diferite de sistemul Zhermack.

#### FREEALGIN ÎN VERSIUNE CARTUȘ 50ml

##### PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI

- Montați dispozitivul după cum este ilustrat în desene (fig. 8-9).
- Înainte de montarea vârfului: egalizați ieșirea celor două componente (bază:catalizator) exercitând o ușoară apăsare pe levierul pistolului și împingeți afară o mică cantitate de material care trebuie îndepărtată (fig. 10). Introduceți tija de amestecare și vârful intraoral (dacă e necesar) pe cartuș (fig. 11).

##### TIMPI DE UTILIZARE CLINICĂ



#### AVERTISMENT

La subiecții sensibili vinilpolisiloxanii pot provoca iritații sau alte reacții alergice.

#### CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA AMPRENTEI

După ce a fost clătită din abundență sub jet de apă, amprenta poate fi dezinfectată imediat. O dezinfecție ideală se obține introducând amprenta în **Zeta 7 solution** sau pulverizând direct **Zeta 7 spray** (Zhermack). Dacă utilizați alți dezinfectanți, respectați instrucțiunile producătorului.

#### PĂSTRAREA ȘI TURNAREA MODELELOR

Nu este nevoie să așteptați, turnarea poate fi executată imediat după dezinfecție și până la un maxim de două săptămâni, cu condiția ca amprenta să fie păstrată la temperatura mediului ambiant. Freealgin este compatibil cu toate tipurile de ghipsuri și rășinile poliuretene de pe piață. Se recomandă utilizarea ghipsului extradur pentru bonturi: **Elite Stone** (Zhermack) și gips dur pentru modele: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

## CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA DISPENSERULUI

Respectați instrucțiunile fabricantului la curățarea, dezinfectarea sau sterilizarea la rece sau în autoclava a dozatorului. Pentru dezinfecție se recomandă utilizarea a **Zeta 3** (Zhermack), iar pentru sterilizare lichidă utilizați **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## PĂSTRAREA ȘI GARANȚIA

Materialele de amprentă Freealgin sunt garantate pentru o perioadă de 36 de luni începând cu data de producție dacă sunt păstrate în mod corect între 5° și 27° C / 41°- 80°F.

## GALVANIZARE

Amprețele din Freealgin pot fi galvanizate cu cupru sau argint.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Proportia de amestec baza:catalizator	1:1 5:1
Timpul de amestec	Auto mixing System
Timpul de lucru total*	1'
Timpul în gura (minim)	1' 30''
Timpul de priză*	2' 30''
Deformarea la presiune (min-max)	3 – 5 %
Deformarea elastica	> 99,5 %
Variație dimensională liniară după 24 de ore	< 0,20 %
Duritate "Shore A"	40

\*Timpul menționat este intens de la începutul amestecului la 23°C – 73°F. Temperaturile mai ridicate reduc timpul, temperatura mai joasă lungeste timpul

**REMARCI IMPORTANTE:** Sfaturile referitoare la utilizarea produsului, acordate verbal, în scris sau prin demonstrații, se bazează pe cunoștințele noastre medicale. Trebuie considerate ca informative și nu obligatorii, chiar în relație cu o a treia parte, și nu scuteste utilizatorul de a controla personal potrivirea cu o anumită utilizare. Folosirea și aplicarea din partea utilizatorului are loc fără posibilitate de control din partea Companiei, și de aceea revine utilizatorului. Orice responsabilitate pentru daune este limitată la valoarea produsului furnizat de Companie și folosit de utilizator.

**NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL**

**HIDROKOMPATIBILNI ADICIJSKI SILIKONI (VINILPOLISILOKSANI) NAMJENJENI ZA OTISKE VISOKO PRECIZNOSTI****KARAKTERISTIKE**

Freealgin je materijal pogodan za sve primjene za koje se koristi alginat, a karakteriziraju ga visoka dimenzijska stabilnost, jednostavno miješanje i praktičnost u pripremi i uporabi. Uz to, otiske se može sa sigurnošću dezinficirati. Freealgin je dostupan u kartušama od 50 ml u omjeru 1:1 kao i u pakiranju za automatsko miješanje u omjeru 5:1.

**UPORABA**

- Preliminarni otisci
- Otisci za modele s antagonistima
- Kirurški otisci
- Otisci za izradu modela za mostove i privremene krune
- Otisci u ortodontiji
- Otisci za izradu zagriznih i kirurških šablona
- Otisci za izradu modela na kojima će se izraditi udloge za izbjeljivanje
- U svim slučajevima u kojima je potreban otisak za izmjenu ili proširenje mobilne proteze

**ŽLICA: PRIPREMA I ADHEZIVI**

Preporučaju se sve standardne i/ili individualne žlice, ali moraju biti otporne na deformacije i krute. Za tu svrhu preporuča se uporaba žlice **Hi-Tray** - Zhermack.

Prijanjanje otisnog materijala za žlicu ključno je za izbjegavanje grešaka, posebice pri vađenju iz usne šupljine. Da bi se osigurala čvrsta veza potrebno je odabrati adheziv koji odgovara vrsti žlice i materijalu od kojeg je izrađena. U tu svrhu na raspolaganju su 3 različite vrste adheziva:

**IPERLINK LCT:** dvokomponentni adheziv za žlice od fotopolimerizirajuće smole.

**ELITE IPERLINK SCT:** adheziv za žlice od autopolimerizirajuće smole i jednokratne žlice od plastičnih materijala.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** adheziv za standardne metalne žlice.

**VAŽNO**

U slučaju da se radi o individualnoj žlici, nužno je saznati od zubnog tehničara je li izrađena od autopolimerizirajućeg ili fotopolimerizirajućeg materijala.

Za pravilnu uporabu pridržavajte se uputa za uporabu svakog pojedinog adheziva.

**FREEALGIN (Maxi pakiranje 380 ml, 5:1)****PRIPREMA UREDAJA**

- Skinite poklopac tako da pritisnete polugicu i uklonite ga (sl. 1)
- Umetnite kartušu u stroj prema uputama proizvođača.
- Izjednačite razinu izlaza materijala. Uklonite višak materijala (sl. 2).
- Umetnite i ispravno učvrstite dinamičko-statički nastavak za miješanje (sl. 3)

- Umetnite **blokator nastavka** ispravno fiksirajući pričvrstne elemente (sl. 4A) za kartušu (sl. 4B)
- Kartuša sustava 5:1 Zhermack je spremna za uporabu (sl. 6).
- Nakon uporabe ne skidajte dinamičko-statički nastavak miješanje.  
Da biste ga zamijenili okrenite **blokator nastavka za miješanje** za 45° i skinite ga (sl. 7A). Zatim uklonite dinamičko-statički nastavak za miješanje (sl. 7B).
- Za uklanjanje i zamjenu kartuše slijedite upute proizvođača uređaja.

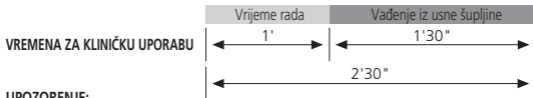
## UPOZORENJA

- Uvijek izvršite izjednačavanje izlaza materijala prije umetanja dinamičko-statičkog nastavka za miješanje. U suprotnom uključite stroj i pratite izlazak materijala dok boja ne postane jednolična, uklonite nehomogenu masu i nastavite s uporabom.
- Koristite isključivo originalne kartuše, dinamičko-statičke nastavka za miješanje i **blokator nastavka za miješanje** sustava 5:1 Zhermack. Uporabom drugih nastavaka za miješanje ne jamči se optimalno miješanje i može se ugroziti visoka kvaliteta proizvoda te nepovoljno utjecati na konačni rezultat. **Blokator nastavka za miješanje** može se koristiti s kartušama za sustave miješanja 5:1 različitim od sustava Zhermack.

## FREEALGIN U KARTUŠI

### PRIPREMA UREĐAJA

- Montirajte uređaj kao što je prikazano na crtežima (sl. 8-9).
- Prijemontiranje nastavka za miješanje: izjednačite razinu izlaska dviju komponenata (baza: katalizator) laganim pritiskom na polugu dozatora, pri čemu će izaći manja količina materijala koju valja ukloniti (sl. 10).
- U kartušu umetnite nastavak za miješanje i po potrebi intraoralni alat (sl. 11).



### UPOZORENJE:

Kod osjetljivih pacijenata vinil polisiloksani mogu uzrokovati iritaciju i druge alergijske reakcije.

### ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA OTISKA

Nakon ispiranja pod tekućom vodom, otisak se odmah može dezinficirati. Optimalna dezinfekcija postiže se uranjanjem otiska u **otopinu Zeta 7** ili izravnim prskanjem **Zeta 7 sprejem** (Zhermack). Ako rabite druga dezinfekcijska sredstva, slijedite upute proizvođača.

### ČUVANJE I IZLIJEVANJE MODELA

Izlijevanje modela može započeti odmah nakon dezinfekcije ili nakon najviše dva tjedna ako se otisak čuva na sobnoj temperaturi. Freealgin je kompatibilan sa svim boljim vrstama gipsa na tržištu kao i s poliuretanskim smolama. Preporuča se uporaba ekstra tvrdog gipsa za bataljke: **Elite Stone** (Zhermack) i tvrdi gips za modele: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).



## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA DOZATORA

Prilikom čišćenja, dezinfekcije i eventualne sterilizacije uređaja, hladne ili u autoklavu, pridržavajte se uputa proizvođača. Za dezinfekciju se preporuča uporaba sredstva **Zeta 3** (Zhermack), a za tekuću sterilizaciju **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## SKLADIŠTENJE I JAMSTVO

Otisni materijali Freealgin imaju jamstveni rok od 36 mjeseci od datuma proizvodnje ako se ispravno čuvaju na temperaturi između 5° i 27° C / 41°- 80°F.

## GALVANIZACIJA

Otisni od materijala Freealgin mogu se galvanizirati bakrom ili srebrom.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Omjer miješanja baza : katalizator	1:1 5:1
Vrijeme miješanja	Auto mixing System
Ukupno vrijeme rada*	1'
Držanje u usnoj šupljini (min)	1' 30''
Vrijeme stvrdnjavanja*	2' 30''
Deformacija na kompresiju (min-max)	3 – 5 %
Ispravljanje nakon deformacije	> 99,5 %
Varijacija linearne dimenzije nakon 24 sata	< 0,20 %
Tvrdoća «Shore A»	40

\*Navedena vremena podrazumijevaju se od početka miješanja na 23°C – 73°F. Više temperature smanjuju vremena dok niže temperature produžuju vrijeme.

**VAŽNA NAPOMENA:** Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne štete, jer iste ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu uporabu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik.

**SAMO ZA DENTALNU UPORABU**

## HIDROFIL ADDÍCIÓS SZILIKON (POLIVINIL-SZILOXÁN) MAGAS PRECIZITÁST IGÉNYLŐ LENYOMATVÉTELHEZ TULAJDONSÁGOK

A Freealgin anyag alkalmazható a hagyományos alginát összes felhasználási területén, nagyfokú méretstabilitással rendelkezik, könnyen keverhető, elkészítése és használata egyszerű. Emellett, a lenyomat biztonságosan fertőtleníthető. A Freealgin kapható 50 ml-es 1:1 patronos, illetve automata keverőrendszerhez használatos 5:1 arányú változatban.

### FELHASZNÁLÁS

- Előzetes lenyomatok
- Antagonista modell lenyomatok
- Sebészeti lenyomatok
- Híd és ideiglenes korona modellek készítéséhez használatos lenyomatok
- Fogszabályozási modellek
- Harapások és implantációs sablonok készítéséhez használt modellek
- Modellkészítéshez használt lenyomatok fehérítő megoldás tálcák létrehozásához
- Bármilyen esetben, ha az eltávolítható protézis módosításához vagy bővítéséhez lenyomat szükséges

### LENYOMATKANÁL: ELŐKÉSZÍTÉS ÉS KANÁLRAGASZTÓK

Mindenfajta standard és/vagy egyéni kanál ajánlott, amennyiben nem deformálható és merev. Erre a célra a **Hi-Tray – Zhermack** lenyomatkanalakat javasoljuk.

A lenyomatanyag tapadása a kanálra döntő szerepet játszik a hibák elkerülésében, különösen a szájból történő kivétel során. Az erős tapadás biztosításához a ragasztóanyagot a használt lenyomatkanál típusának és anyagának figyelembevételével kell kiválasztani. Erre a célra 3 különböző típusú speciális kanáragasztó áll rendelkezésre:

**IPERLINK LCT:** kétkomponensű ragasztó fényre kötő gyantából készült lenyomatkanálhoz.

**ELITE IPERLINK SCT:** ragasztó önkötő gyantából készült kanálhoz és egyszer használatos műanyag lenyomatkanálhoz.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** ragasztó standard fém lenyomatkanálhoz.

### FONTOS!

Egyéni kanál esetében kérdezze meg a fogtechnikust, hogy a használt gyanta önkötő vagy fényre kötő.

A helyes alkalmazáshoz tartsa be az egyes ragasztókra vonatkozó használati utasításokat.

### FREEALGIN (Maxi változat 380 ml, 5:1)

#### A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

- Vegye le a zárókupakot úgy, hogy a karokat összeszorítja, majd leveszi a kupakot (1 ábra).
- Tegye be a patronát a gépbe a gyártó utasításai szerint.

- Egyenlítsze ki az anyag adagolásának szintjét. Akipréselt anyag eltávolításával tisztítsa meg a felületet (2. ábra).
- Tegye fel és rögzítse helyesen a dinamikus-statikus keverőcsőrt (3. ábra).
- Tegye fel a **csőr-rögzítőt** úgy, hogy a kapcsolóelemeket (4A ábra) helyesen rögzíti a patronba (4B ábra).
- Ekkor Zhermack 5:1 rendszer patronja készen áll a használatra (6. ábra).
- Használat után hagyja a helyén a dinamikus-statikus keverőcsőrt.  
A cseréhez forgassa el 45°-kal a **csőr-rögzítőt** és húzza le (7A. ábra). Ezután vegye le a dinamikus-statikus keverőcsőrt (7V. ábra).
- A patron eltávolításához és cseréjéhez kövesse a gép gyártójának utasításait.

## FIGYELMEZTETÉSEK

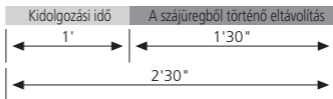
- Mindig végezze el az anyag egyenletes adagolásának beállítását mielőtt feltenné a dinamikus-statikus keverőcsőrt. Ellenkező esetben indítsa be a gépet és várja meg, amíg akipréselt anyag színe egyenletes nem lesz. Távolítsa el a nem homogén színű anyagot és kezdje el a készülék használatát.
- Kizárólag csak a Zhermack 5:1 rendszer eredeti patronjait, dinamikus-statikus keverőcsőrjeit és **csőr-rögzítőjét** használja! Más típusú keverőcsőrök használata nem biztosítja az optimális keverést, és negatív hatással lehet a termék kiváló jellemzőire és a végeredményre.
- A **csőr-rögzítőt** nem lehet a Zhermack rendszertől eltérő 5:1 keverőrendszerekhez használni.

## FREEALGIN PATRONOS VÁLTOZAT

### A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

- Szerelje össze a készüléket a (8-9. ábra) rajzokon látható módon.
- A csőr felszerelése előtt a pisztoly karjára enyhén nyomást kifejtve és kis mennyiségű anyagot kipréselve egyenlítsze ki a két komponens (bázis:katalizátor) szintjét, majd távolítsa el a kipréselt anyagot (10. ábra).
- Ezután tegye fel a patronra a keverőcsúcsot és az esetleges intraorális csúcsot (11. ábra).

### IDŐTARTAMOK KLINIKAI HASZNÁLAT ESETÉN



## FIGYELMEZTETÉS

Érzékeny személyeknél a vinil-polisziloxánok irritációt vagy más allergiás reakciókat válthatnak ki.

### A LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

Bő, folyó vizes öblítés után a lenyomat azonnal fertőtleníthető. Az ideális fertőtlenítés úgy érhető el, ha a lenyomatot **Zeta 7 solution** oldatba meríti vagy közvetlenül bepermetezi **Zeta 7 spray**-vel (Zhermack). Más fertőtlenítőszerrel használatával kapcsolatban tartsa be a gyártó utasításait.

### A MODELLEK KONZERVÁLÁSA ÉS KIÖNTÉSE

Nincs szükség várakozásra, a modell azonnal, a fertőtlenítés után is kiönthető legfeljebb két

héten belül, ha a lenyomatot szobahőmérsékleten tartják. A Hyrorise a piacon található összes jó minőségű gipsszel és poliuretán gyantával kompatibilis. Csonkokhoz való szuperkemény gipsz használatát javasoljuk: **Elite Rock / Elite Rock Fast** (Zhermack) és kemény modellgipsz: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

### A PISZTOLY TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

A berendezés esetenkénti tisztításakor, fertőtlenítések, vagy hideg sterilizálásakor minden esetben a gyártó által megadott utasításokat kell követni. Fertőtlenítéshez a **Zeta 3** (Zhermack), a folyékony sterilizáláshoz pedig a **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) használatát javasoljuk.

### TÁROLÁS ÉS JÓTÁLLÁS

A Freealgin lenyomatanyagok minősége a gyártási dátumtól számított 36 hónapig garantált, ha megfelelő módon, 5° és 27°C (41°-80°F) között vannak tárolva.

### GALVANIZÁLÁS

A Freealgin lenyomatok vörösrézrel vagy ezüsttel galvanizálhatók.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Keverési arány alap:katalizátor	1:1 5:1
Keverési idő	Auto mixing System
Teljes kidolgozási idő*	1'
Minimum idő a szájban	1' 30''
Kötési idő*	2' 30''
Kompressziós igénybevétel (min-max)	3 – 5 %
Deformációs kiegyenlítődé	> 99,5 %
Lineáris méretváltozás 24 óra után	< 0,20 %
Keményység Shore A	40

\*Az említett időket a 23°C – 73°F-on történő keverés kezdetétől számítjuk.

A magasabb hőmérséklet csökkenti, az alacsonyabb növeli a megadott időket.

**FONTOS MEGFIGYELÉSEK:** A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia mai állására és a know-how-unkra alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogaival kapcsolatban is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérdéses feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. Minden kár kifizetés a termék értékében limitált.

**CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA**

## HYDROFILNÉ ADITÍVNE SILIKÓNY (VINYL POLYSILOXANY) PRE SNÍMANIE ODTLAČKOV S VYSOKOU PRESNOSŤOU

### VLASTNOSTI

Freealgin je materiál vhodný pre všetky typy použitia stanovené pre bežné algináty a vyznačuje sa veľkou rozmerovou stabilitou, ľahkých miešaniím, praktickosťou pri príprave a použití. Ďalej možno odtlačky bezpečne dezinfikovať. Freealgin je k dispozícii ako vo variante 1:1 v tubách s obsahom 50 ml., tak vo verzii určenej na automatické zmiešanie v pomere 5:1.

### POUŽITIE

- Predbežné odtlačky
- Odtlačky pre protifahlé modely
- Laboratórne odtlačky
- Odtlačky pre vytváranie modelov pre provizórne mostíky a korunky
- Ortodontické odtlačky
- Vytváranie odtlačkov skusu a chirurgických vzorov
- Odtlačky pre vytváranie modelov určených na tvorbu šablón pre bieliace roztoky
- Vo všetkých prípadoch, keď je treba odtlačku na úpravu, alebo zväčšenie snímateľných protéz

### ODTLAČKOVÁ LYŽICA: PRÍPRAVA A PRIĽNAVÉ LÁTKY

Možno odporučiť všetky štandardné a/alebo individuálne odtlačkové lyžice za predpokladu, že sa nedeformujú a sú tuhé. Na tento účel sa odporúčajú odtlačkové lyžice **Hi-Tray – Zhermack**.

Priľnavosť materiálu odtlačkovej lyžice je základnou vlastnosťou, aby sa predišlo chybám hlavne pri vyberaní z úst. Aby sa zabezpečila silná väzba, zvoľte si vhodné priľnavé látky podľa druhu a materiálu používanej odtlačkovej lyžice. Na tento účel sú k dispozícii 3 rôzne druhy špecifických priľnavých látok:

**IPERLINK LCT:** dvojzložková priľnavá látka pre odtlačkové lyžice z fotopolymerizovateľnej živice.

**ELITE IPERLINK SCT:** priľnavá látka pre odtlačkové lyžice z autopolymerizovateľnej živice a jednorazové odtlačkové lyžice z plastového materiálu.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** priľnavá látka pre štandardné kovové odtlačkové lyžice.

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

V prípade individuálnej odtlačkovej lyžice bude nevyhnutné opýtať sa zubného technika, či je používaná živica auto alebo fotopolymerizovateľná.

Na zabezpečenie správneho použitia dodržiavajte pokyny pre každú priľnavú látku.

### FREEALGIN (Varianta Maxi – 380 ml, 5:1)

#### PRÍPRAVA ZARIADENIA

- Vyberte uzatváracie viečko zablokovaním páčok a vybratím (obr. 1)
- Vložte vložku do stroja podľa pokynov výrobcu.
- Zarovnajete hladinu materiálu na výstupe. Očistite nadbytočný materiál (obr. 2).

- Nasuňte a správne upevnite dynamicko-statický zmiešavací hrot (obr. 3)
- Zasuňte **blokovač hrotu**, pričom správne nasadíte závesné prvky (obr. 4A) do vložky (obr. 4B)
- Vložka systému 5:1 Zhermack je teraz pripravená na používanie (obr. 6).
- Po použití nechajte zmiešavací dynamicko-statický hrot vsunutý.  
Priehovymeneotočte**blokovačhrotu**o45° avytiahniteho(obr. 7A).Potomzmiešavacídynamicko-statický hrot vyberte (obr. 7B).
- Pri vyberaní a výmene vložky dodržiavajte pokyny na používanie a obsluhu od výrobcu stroja.

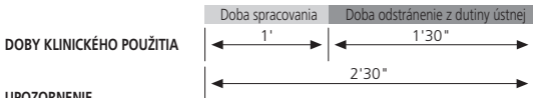
## UPOZORNENIA

- Materiál vždy zarovnajete ešte pred vsunutím zmiešavacieho dynamicko-statického hrotu. V opačnom prípade zapnite stroj a počkajte, kým začne vychádzať materiál, až kým jeho farba nebude rovnomerná, odstráňte nerovnomernú hmotu a potom začnite používanie.
- Používajte výhradne originálne vložky, zmiešavacie dynamicko-statické hroty a **blokovače hrotov** systému 5:1 Zhermack. Používanie iných zmiešavacích hrotov nezaručuje optimálne zmiešanie a preto môže nepriaznivo ovplyvniť charakteristiky vysokej kvality výrobku a mať vplyv na konečný výsledok.
- **Blokovač hrotu** sa nesmie použiť s vložkami na zmiešavanie 5:1 odlišnými od systému Zhermack.

## FREEALGIN VO VARIANTE V TUBE S OBSAHOM 50 ML.

### PRÍPRAVA ZARIADENIA

- Zariadenie namontujte podľa nákresov na obrázkoch (obr. 8-9).
- Pred montážou hrotu: zarovnajete vystupujúci materiál dvoch zložiek (základ: katalyzátor) pomocou mierneho tlaku na dávkovač, vytlačte najprv trochu materiálu, ktorý treba vyhodiť (obr. 10).
- Vsuňte zmiešavací hrot do vložky a prípadnú intraorálnu špičku (obr. 11).



### UPOZORNENIE

U osôb citlivých na vinylpolysiloxány môže dôjsť k podráždeniu alebo iným alergickým reakciám.

### ČISTENIE A DEZINFEKCIA ODTLAČKU

Získaný odtlačok treba najprv starostlivo opláchnuť pod tečúcou vodou a potom je možné ihneď ho dezinfikovať. Ideálne odtlačok vydezinfikujete ponorením do roztoku **Zeta 7 solution** alebo priamym postriekaním sprejom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri používaní iných dezinfekčných prípravkov dodržiavajte pokyny výrobcu.

### UCHOVÁVANIE A ODLIEVANIE MODELOV

Netreba čakať, odlievať možno okamžite po dezinfekcii a až po maximálne dva týždne, za podmienok, že odtlačok sa uchováva pri teplote prostredia. Freealgin je kompatibilný so všetkými kvalitnými sadrami na trhu a s polyuretánovými živcami. Odporúča sa používať mimoriadne tvrdú

sadrovú hmotu na obrúsené zuby: **Elite Stone** (Zhermack) a tvrdú sadrovú hmotu na modely: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

## ČISTENIE A DEZINFEKČIA DÁVKOVAČA

Pri čistení, dezinfekcii a prípadnej sterilizácii zariadenia za studena alebo pri jeho autoklávaní, postupujte podľa pokynov výrobcu. Na dezinfekciu sa odporúča použitie **Zeta 3** (Zhermack), na sterilizáciu kvapalný roztok **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## USKLADNENIE A ZÁRUKA

Záruka na materiály na odtlačky Freealgin platí počas 36 mesiacov od výroby, za podmienky, že sú správne skladované pri teplote 5° až 27° C / 41°- 80°F.

## GALVANIZÁCIA

Odtlačky pripravené s Freealgin možno galvanizovať meďou alebo striebrom.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Pomer miešania báze: katalyzátor	1:1 5:1
Doba miešania	Auto mixing System
Celková doba spracovania*	1'
Prítomnosť v ústnej dutine v minútach	1' 30"
Doba tuhnutia*	2' 30"
Deformácia pri kompresii (min/max)	3 – 5 %
Elastická rekuperácia	> 99,5 %
Lineárna rozmerová variácia po 24 hod.	< 0,20 %
Tvrdosť Shore-A	40

\*Spomenuté doby sa počítajú od začiatku miešania pri teplote 23°C – 73°F. Zatiaľ čo vyššie teploty dobu skracujú, nižšie teploty ju predlžujú.

**DÔLEŽITÉ POSTREHY:** Ústne, písomné, alebo prevedené poradenstvo o používaní našich výrobkoch sa zakladá na súčasnom lekárskom odvetví a na našom "know-how". Je považované za nezáväznú informáciu aj vo vzťahu s prípadnými právami tretích osôb a nezabavuje odborného pracovníka od povinnosti, aby osobne skontroloval, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nemá možnosť kontroly použitia a aplikácie výrobku zo strany odborného pracovníka a preto je za správne použitie zodpovedný on. Prípadná zodpovednosť za škodu sa vzťahuje na hodnotu výrobkov dodaných podnikom a použitých odborným pracovníkom.

**IBA PRE PROESIONÁLNE POUŽITIE**

**SILIKONI PIELIKUMAM (VINILPOLISILOKSĀNI) HIDROSADERĪGI AUGSTAS PRECIZITĀTES NOSPIEDUMIEM****MATERIĀLA RAKSTUROJUMS**

Freealgin ir materiāls, kas paredzēts lietošanai ar visa veida parastajiem alginātiem; tam ir raksturīga augsta dimensionālā stabilitāte, to ir viegli samaisīt un ērti lietot. Turklāt nospiedumiem ir paredzēta droša dezinfekcija. Freealgin ir pieejams 1:1 versijā 50 ml kartridžos, kā arī automātiskajā sajaukšanas sistēmā ar attiecību 5:1.

**PIELIETOJUMS**

- Pirmreizējiem nospiedumiem
- Nospiedumi antagonistu modeļiem
- Ķirurģiskai lietošanai
- Materiāls tiltu un pagaidu kroņu modelēšanai
- Nospiedumi ortodontijā
- Sakodiena regulēšanai un orientieru veidošanai pirms ķirurģiskām manipulācijām
- Nospiedumi kapēm, ko izmanto balinošajiem šķīdumiem
- Visos gadījumos, kur nepieciešams nospiedums izņemamo protēžu pārveidošanai vai paplašināšanai.

**NOSPIEDUMU PLATES: SAGATAVOŠANA UN LĪMVIELAS**

Var izmantot jebkuras standarta un/vai individuālās nospiedumu plates, ja vien tās ir stingras un nedeformējas. Īpaši ieteicamas ir **Hi-Tray – Zhermack** nospiedumu plates.

Lai izvairītos no kļūdām, īpaši izņemot plati no mutes, ļoti liela nozīme ir nospieduma materiāla pareizam savienojumam. Lai garantētu stipru saistību, ir jāizvēlas nospiedumu plates tipam un materiālam piemērota līmviela. Šim nolūkam ir pieejami trīs dažādi līmvielu tipi:

**IPERLINK LCT:** divkomponentu līmviela platēm no fotopolimerizējoiem sveķiem.

**ELITE IPERLINK SCT:** Līmviela nospiedumu platēm no autopolimerizējošiem sveķiem un vienreizlietojamām plastmasas platēm.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** Īpaši efektīva līmviela standarta metāla platei.

**SVARĪGI:**

Izmantojot individuālās nospiedumu plates, noteikti jautājiet ortodontam, vai izmantojamie sveķi ir autopolimerizējoši vai fotopolimerizējoši.

Informāciju par pareizu lietošanu sk. katras noteiktās līmvielas lietošanas pamācībā.

**FREEALGIN (Maxi versija automātiskajai sajaukšanai, 380 ml, 5:1)**

**IERĪCES SAGATAVOŠANA**

- Iespiediet sviras un noņemiet aizsargājošo uzgali (1. attēls).
- Ievietojiet kartridžu mehānismā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Izlīdziniet iznākošā materiāla garumu. Notīriet, likvidējot lieko materiālu (2. attēls).
- Uzlieciet un nostipriniet dinamiski-statisko maisīšanas uzgali (3. attēls).
- Uzlieciet **maisīšanas uzgaļa stiprinājuma gredzenu**, raugoties, lai spaiļes (4.A attēls) fiksētos kartridžā(4.B attēls).



- Tagad Zhermack 5:1 sistēmas kartridžs ir gatavs lietošanai (6. attēls).
- Pēc lietošanas atstājiet dinamisko-statisko maisīšanas uzgali vietā. Lai to nomainītu, vienkārši pagrieziet **maisīšanas uzgaļa stiprinājuma gredzenu** par 45° un noņemiet to (7.A attēls). Pēc tam noņemiet dinamisko-statisko maisīšanas uzgali (7.B attēls).
- Noņemot un mainot kartridžu, ievērojiet mehānisma ražotāja norādījumus.

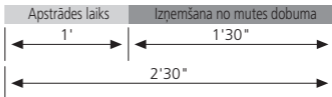
### BRĪDINĀJUMI

- Pirms dinamiskā-statiskā maisīšanas uzgaļa uzlikšanas vienmēr izlīdziniet materiāla garumu. Ja aizmirstat to izdarīt, iedarbiniet mehānismu un nogaidiet, līdz iznākošā materiāla krāsa ir viendabīga un pēc tam, pirms turpināt darbu, atgrieziet visu nehomogēno materiālu.
- Izmantojiet tikai oriģinālos Zhermack 5:1 sistēmas kartridžus, dinamiski-statiskos maisīšanas uzgāļus un **maisīšanas uzgaļu stiprinājuma gredzenus**. Citu maisīšanas uzgaļu izmantošana negarantē optimālamaisījuma iegūšanu, tādēļ jūs varat negatīvi ietekmēt šī izstrādājuma augstokvalitāti un iegūt neapmierinošu galarezultātu.
- **Maisīšanas uzgaļa stiprinājuma gredzenu** nedrīkst izmantot ar kartridžiem no citām maisīšanas sistēmām, kas nav Zhermack 5:1.

### FREEALGIN KARTRIDŽA VERSIJĀ IERĪCES SAGATAVOŠANA

- Montējiet ierīci, kā parādīts attēlos (8.-9. attēls).
- Pirms uzgaļa uzlikšanas pārlicinieties, ka abi komponenti (bāze un katalizators) vienmērīgi izplūst, uzmanīgi piespiežot dispensera sviru, un tiek izgrūsts neliels daudzums materiāla. Pirms darba turpināšanas notīriet šo materiālu (10. attēls).
- Ievietojiet maisīšanas uzgali un mutē ievietojamo uzgali (ja nepieciešams) kartridžā (11. attēls).

### KLĪNISKĀS IZMANTOŠANAS LAIKI



### BRĪDINĀJUMS:

Jutīgiem cilvēkiem vinilpolisiloksāns var izraisīt kairinājumu vai citas alerģiskas reakcijas.

### NO SPIEDUMU TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Nospiedumu var dezinficēt tūlīt pēc kārtīgas noskalošanas tekošā ūdenī. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution (šķīdumā)** vai apsmidzinot to ar **Zeta 7 spray (aerosolu)** (Zhermack). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

### NO SPIEDUMU GLABĀŠANA UN MODEĻU IELIEŠANA

Nav nepieciešams gaidīt. Modeļus var izliet tūlīt pēc dezinfekcijas un divu nedēļu laikā pēc tam, ja vien nospiedumu glabā istabas temperatūrā. Freealgin ir savietojams ar visiem labākajiem tirgū pieejamajiem ģipsiem un ar poliuretāna sveķiem. Mēs iesakām **Elite Rock / Elite Rock Fast** (Zhermack) īpaši stingro ģipsi nolūzušiem zobiem un **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack) stingro ģipsi modeļiem.

## DISPENSERA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Lai iztīrītu, dezinficētu vai sterilizētu ierīci ar aukstu ūdeni vai autoklāvu, sekojiet ražotāja instrukcijām. Mēs iesakām **Zeta 3** (Zhermack) dezinfekcijas līdzekli un **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) sterilizēšanas šķidrums.

## GLABĀŠANA UN GARANTĪJA

Freealgin nospiedumu materiāliem ir 36 mēnešu garantija, skaitot no izgatavošanas datuma, ja tos pareizi uzglabā 5–27 °C / 41–80 °F temperatūrā.

## GALVANIZĀCIJA

Freealgin nospiedumus var galvanizēt ar varu vai sudrabu.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Maisīšanas attiecība bāze: katalizātors	1:1 5:1
Maisīšanas laiks	Auto mixing System
Kopējais apstrādes laiks	1'
Atrašanās mutes dobumā (min.)	1' 30''
Saķeršanas laiks	2' 30''
Saspiešanas deformācija (min.- max.)	3 – 5 %
Elastības atjaunošana	> 99,5 %
Lineāras dimensionālas pārmaiņas pēc 24 h	< 0,20 %
Tvrdost Shore-A	40

\*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

**SVARBIOS PASTABOS:** Konsultācija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodžiu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamomis mūsų medicinos žiniomis. Ją reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria neprivaloma vadovautis, net trečiųjų šalių teisių atžvilgiu ir šią informaciją turintis vartotojas turi pats įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produktą tam tikriems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galės produkto naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už sugadintą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės.

**TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI**

**SILIKONAI (VINILPOLISILOKSANAI), ATSPARŪS DRĖGMEI, YPAČ TIKSLIEMS ATSPAUDAMS GAUTI****SAVYBĖS**

„Freealgin“ – tai medžiaga, tinkanti naudoti su visais įprastiniais alginatais. „Freealgin“ pasižymi dideliu matmenų stabilumu, ją lengva maišyti ir paprasta paruošti bei naudoti. Be to, atspaudus galima saugiai dezinfekuoti. Galima įsigyti 1:1 santykio „Freealgin“ 50 ml patronuose bei 5:1 santykio „Freealgin“, skirto automatinei maišymo sistemai.

**NAUDOJIMAS**

- Pirminiams atspaudams
- Dvipusių modelių atspaudams
- Mokomiesiems atspaudams
- Tiltų ir laikinųjų karūnėlių modelių atspaudams
- Ortodontijos atspaudams
- Sukandimo atspaudams ir chirurginių gidų gamybos atspaudams
- Atspaudams, iš kurių liejami dantų balinimo kapų modeliai
- Nuimamų dantų protezų pakeitimo ar išplėtimo atspaudams

**ATSPAUDŲ FORMOS: PARUOŠIMAS IR ADHEZYVAI**

Gali būti naudojami visi standartiniai ir (arba) atskiri atspaudai, svarbu, kad jie būtų tvirti ir nesideformuojantys. **Hi-Tray – Zhermack** atspaudai yra ypač rekomenduojami.

Tinkamas atspaudų medžiagos sulipimas yra esminis faktorius, siekiant išvengti klaidų, ypač išimant iš burnos. Tam, kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, adhezyvas turi atitikti formos tipą ir medžiagą. Yra trys skirtingi adhezyvų tipai skirti šiems tikslams:

**IPERLINK LCT:** bi-komponentinis adhezyvas naudojamas padarant fotopolimerizuojamą atspaudų formą.

**ELITE IPERLINK SCT:** adhezyvas, tinkamas atspaudiniams šaukštams iš autopolimerizuojančių medžiagų bei vienkartiniams plastikiniams atspaudiniams šaukštams

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** ypač efektyvus adhezyvas standartiniais metaliniais atspaudiniams šaukštams

**SVARBU:**

Naudojant individualų atspaudinį šaukštą būtina paklausti dantų techniko, ar naudojama medžiaga yra auto- ar fotopolimerizuojama

Teisingam naudojimui būtina laikytis kiekvieno atskiro adhezyvo instrukcijų

**„FREEALGIN“ (versija Maxi 380 ml, 5:1)****PRIETAISO PARUOŠIMAS**

- Įspauskite svirtį ir nuimkite apsauginį dangtelį (1 pav.).
- Įstatykite kasetę į aparatą, pagal gamintojo instrukcijas.
- Sulyginkite medžiagos išseigos ilgus. Nuvalykite pašalindami medžiagos perteklių (2 pav.).
- Uždėkite ir pritvirtinkite dinaminį-statinį maišymo antgalį (3 pav.).

- Uždėkite **maišymo antgalio fiksatorių**, rūpestingai pritvirtindami fiksatorius (4A pav.) kasetėje (4B pav.).
- Dabar Zhermack 5:1 sistemos kasetė yra paruošta naudoti (6 pav.).
- Po naudojimo palikite dinaminį-statinį maišymo antgalį vietoje.  
Norėdami jį pakeisti, tiesiog pasukite **maišymo antgalio fiksatorių** 45° ir išimkite jį (7A pav.). - Tada išimkite dinaminį-statinį maišymo antgalį (7B pav.).
- Laikydami aparato gamintojo instrukcijų išimkite ir pakeiskite kasetę.

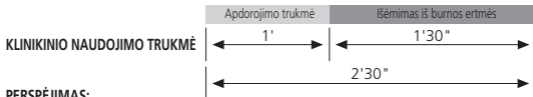
## **PERSPĖJIMAI**

- Visada sulyginkite medžiagos ilgus prieš uždėdami dinaminį-statinį maišymo antgalį. Jei užmiršote tai padaryti, paleiskite aparatą ir laukite, kol išeinanti medžiaga bus vientisos spalvos, tada pašalinkite nevientisą medžiagą prieš tęsdami.
- Naudokite tik originalias Zhermack 5:1 sistemos kasetes, dinaminius-statinius maišymo antgalius ir **maišymo antgalių fiksatorius**. Naudojant kitus maišymo antgalius negarantuojamas optimalus maišymas ir todėl gali pablogėti kokybinės produkto charakteristikos ir nukentėti galutinis rezultatas.
- **Maišymo antgalio fiksatorius** negali būti naudojamas su kitomis nei Zhermack 5:1 maišymo sistemomis.

## **„FREEALGIN“ VERSIJA 50ml PATRONUOSE**

### **PRIETAISO PARUOŠIMAS**

- Surinkite įrenginį, kaip parodyta brėžiniuose (8-9 pav.).
- Prieš tvirtindami antgalį, įsitikinkite, kad du komponentai (pagrindas ir katalizatorius) tolygiai išteka atsargiai paspaudus išdavimo įrenginio svirtį ir yra išspaudžiamas nedidelis medžiagos kiekis. Prieš tęsdami pašalinkite šią medžiagą (10 pav.)
- Įstatykite maišymo antgalį ir burnos ertmės antgalį (jei reikia) į kasetę (11 pav.)



### **PERSPĖJIMAS:**

Jautriems asmenims polivinilsiloksanas gali sukelti dirginimą arba kitokią alerginę reakciją.

### **ATSPAUDO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS**

Gerai praskalavus po tekančiu vandeniu, atspaudas gali būti iškart dezinfekuojamas. Idealus dezinfekavimas pasiekiamas įmerkus atspaudą į **Zeta 7 tirpalą** arba apipurškus jį **Zeta 7 purškikliu** (Zhermack). Naudodami kitas dezinfekuojančias medžiagas, laikykitės gamintojų instrukcijų.

### **ATSPAUDŲ IR LIEJIMO MODELIŲ SAUGOJIMAS**

Nereikia laukti. Modelius galima lieti iškart po dezinfekavimo arba iki dviejų savaičių po to (atspaudai turi būti laikomi kambario temperatūroje) Freealgin yra suderinamas su visais geriausiai rinkoje esančiais gipsais ir poliuretano gumomis. Mes rekomenduojame **Elite STONE** (Zhermack) ypatingai tvirtą gipsą, skirtą kultinėms dalims ir **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack) kietą gipsą modeliams.

## DALYTUVO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Mirkymui, dezinfekavimui ir kitokio tipo priemonės šaltam sterilizavimui arba autoklave, laikytis gamintojo nurodytų instrukcijų. Mes rekomenduojame dezinfekuojančią medžiagą **Zeta 3** (Zhermack) ir sterilizavimo skystį **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## SAUGOJIMAS IR GARANTIJA

Freealgin atspaudų medžiagoms suteikiama 36 mėnesių garantija nuo pagaminimo datos, jei jos yra teisingai saugomos 5–27 °C / 41–80 °F temperatūroje .

## GALVANIZACIJA

Freealgin atspaudai gali būti galvanizuojami naudojant varį arba sidabrą.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Mišinio/pagrindo santykis: katalizatorius	1:1 5:1
Maišymo laikas	Auto mixing System
Apdorojimo laikas*, viso	1'
Buvimo burnos ertmėje laikas (min.)	1' 30''
Kietėjimo laikas*	2' 30''
Kompresinė deformacija (min – max)	3 – 5 %
Elastingumo atsistatymas	> 99,5 %
Tiesinis matmenų kitimas po 24 val.	< 0,20 %
Kietumas Shore-A	40

\*Darbo laiko trukmė skaičiuojama nuo užmaišymo pradžios prie 23°C – 73°F. Užmaišius aukštesnėje temperatūroje, darbo laikas trumpesnis, žemesnėje temperatūroje – ilgesnis.

**SVARIGAS PIEŽĪMES:** Padomi par mūsų produktu lietošanu, kas sniegti mutiski, rakstiski vai ar demonstrācijas palīdzību, ir balstīti uz mūsu pašreizējām medicīniskajām zināšanām. Tā jāuzskata par nesaistošu informāciju, pat saistībā ar jebkurām trešo pušu tiesībām, un tie neatbrīvo lietotāju no personīgās atbildības kontrolēt produkta piemērotību noteiktiem pielietojuma veidiem. Lietotājs izmanto un pielieto produktu, Kompānijai neesot iespējams jebkādā veidā uzraudzīt šo procesu, tāpēc tas notiek ar lietotāja atbildību. Jebkura atbildība par bojājumiem nepārsniedz Kompānijas piegādāto un lietotāja izmantoto preču vērtību.

**TIKAI PROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI**

## HÜDROFIILSED SILIKOONID ERITI TÄPSETE JÄLJENDITE VALMISTAMISEKS (VINÜÜLPOLÜSILOKSAANID)

### OMADUSED

Freealgin on materjal, mis sobib kõikide tavalise alginaadi kasutusvaldkondade jaoks. See paistab silma suure mõttestabiilsuse ja segamislihtsuse poolest. Materjali on mugav ette valmistada ja kasutada. Lisaks on jäljendeid võimalik korralikult desinfitseerida. Freealgin on saadaval 50 ml padrunites vahekorras 1 : 1 või seadmes, mis segab seda automaatselt vahekorras 5 : 1.

### KASUTAMINE

- Esialgsed jäljendid
- Jäljendid vastashammaste mudelite jaoks
- Situatsioonijäljendid
- Jäljendid sildade ja ajutiste kroonide mudelite valmistamiseks
- Ortodontilised jäljendid
- Jäljendite hambumusmudelite ja kirurgiliste juhikute valmistamiseks
- Jäljendid valgenduslahuste eest kaitsvate maskide mudelite valmistamiseks
- Kõik juhud, mil eemaldatava proteesi muutmiseks või laiendamiseks on vaja jäljendit.

### JÄLJENDILUSIKAS: ETTEVALMISTUS JA ADHESIIVID

Võib kasutada kõiki mittedeformeeruvaid ja jäiku standardseid ja/või individuaalseid jäljendilusikaid. Eriti soovitatakse kasutada **Hi-Tray – Zhermack** jäljendilusikaid.

Jäljendmaterjali korralik kinnitumine lusika külge on vigade vältimiseks väga oluline, eriti lusika suust väljavõtmise ajal. Et kindlustada tugev side, tuleb valida adhesiiv, mis sobib kasutatava lusika tüüpi ja materjaliga. Saadaval on kolme tüüpi adhesiivi.

**IPERLINK LCT.** Kahekomponentne adhesiiv valguskõvastuvast vaigust jäljendilusikatele.

**ELITE IPERLINK SCT.** Jäljendilusika adhesiiv isekõvastuvatele vaigust lusikatele ja ühekordselt kasutatavatele plastikust jäljendilusikatele.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE.** Eriti tõhus adhesiiv standardsetele metallist jäljendilusikatele.

### OLULINE!

Individaalse jäljendilusika puhul tuleb hambatehnikult alati küsida, kas kasutatav vaik on isekõvastuv või valguskõvastuv.

Õigeks kasutamiseks tuleb järgida iga adhesiivi kasutusjuhendit.

### FREEALGIN (maksiversioon, 380 ml, 5 : 1)

#### SEADELISE ETTEVALMISTAMINE

- Vajutage kange ja eemaldage kaitsekeel (jn 1).
- Sisestage padrun seadmesse vastavalt tootja juhistelet.
- Ühtlustage materjali väljumise tase. Puhastage, eemaldades liigne materjal (jn 2).
- Asetage sisse dünaamiline-staatileline segur (jn 3).
- Asetage peale **kinnitusrõngas** nii, et see haakuks padruni (jn 4A) klambritega (jn 4B).
- Zhermacki 5:1 süsteemi padrun on nüüd kasutamiseks valmis (jn 6).

- Pärast kasutamist jätke dünaamiline-staatiline segur oma kohale. Selle eemaldamiseks keerake lihtsalt **kinnitusrõngast** 45° ja eemaldage see (jn 7A). – Siis eemaldage dünaamiline-staatiline segur (jn 7B).
- Padruni eemaldamisel ja asendamisel järgige tootja juhiseid.

#### HOIATUS

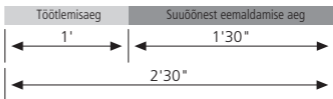
- Enne dünaamilise-staatilise seguri paigaldamist ühtlustage alati kõigepealt materjali väljumispind. Kui selle unustate, käivitage masin ja oodake, kuni väljatulev materjal on ühtlase värviga, siis kõrvaldage ebahütlane materjal ja hakake tööle.
- Kasutage ainult süsteemi Zhermack 5:1 padroneid, dünaamilisi-staatilisi segureid ja **kinnitusrõngaid**. Muude segurite kasutamine ei taga optimaalset segamist ja võib seega halvendada toote kvaliteeti ja rikkuda lõpptulemust.
- **Kinnitusrõngast** ei tohi kasutada segamissüsteemidega, mis ei ole Zhermack 5:1.

#### FREEALGIN 50 ml PADRUNIS

##### SEADELISE ETTEVALMISTAMINE

- Pange seadeldis kokku, nagu näidatud joonistel (jn 8-9).
- Enne otsiku paigaldamist veenduge, et kaks koostisosa (baasmaterjal ja katalüsaator) tulevad dosaatori kangi kergel vajutamisel ja väikese ainekoguse väljutamisel ühtlaselt välja. Enne jätkamist eemaldage see materjal (jn 10).
- Paigaldage segur ja suhu asetatav otsik (kui olemas) padrunisse (jn 11).

##### KLIIINILISE KASUTAMISE AEG



#### HOIATUS!

Vinüülpoliisiloksaanide suhtes tundlikel inimestel võib tekkida ärritus või muu allergiline reaktsioon.

#### JÄLJENDI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast rohke voolava veega loputamist võib jäljendit kohe desinfitseerida.

Ideaalseks desinfitseerimiseks kasta jäljend 10 minutiks **Zeta 7 solution (lahusesse)** või pihustada seda **Zeta 7 spray (spreiga)** (Zhermack). Teiste desinfitseerimisvahendite kasutamisel järgida tootja juhiseid.

#### JÄLJENDITE HOIDMINE JA MUDELITE VALAMINE

Oodata pole vaja. Mudelid võib valada kohe pärast desinfitseerimist ja kõige rohkem kuni kaks nädalat hiljem, juhul kui jäljendit hoitakse toatemperatuuril. Freealgin sobib kõikide paremate turul saadaolevate kipsidega ja polüuretaanvaikudega. Matriitside jaoks on soovitatav kasutada eriti kõva kipsi – **Elite Stone** (Zhermack) ja mudelite jaoks kõva kipsi – **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

#### DOSAATORI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Dispenseri puhastamiseks, desinfitseerimiseks ja külm- või kuumsterilisatsiooniks järgige alati tootja juhiseid. Soovitame **Zeta 3** (Zhermack) desinfitseerimisvahendit ja **Zeta 2 Sporex** (Zhermack) steriliseerimisvedelikku.

## HOIDMINE JA GARANTII

Jäljendimaterjali Freealgin garantii kehtib 36 kuud alates valmistamisest, kui seda hoitakse nõuetekohaselt 5–27°C või 41–80°F juures.

## GALVANISEERIMINE

Freealgin'ist tehtud jäljendeid võib vase või hõbedaga galvaniseerida.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Baasmaterjali ja katalüsaatori vahekord segus	1:1 5:1
Segamisaeg	Auto mixing System
Töötlemissaeg kokku*	1'
Suus hoidmise aeg (min)	1' 30''
Kõvastumisaeg*	2' 30''
Deformeerumine surve (min/max)	3 – 5 %
Elastne taastumine	> 99,5 %
Lineaarsete mõõtmete muutus 24 h jooksul	< 0,20 %
Kõvadus Shore-A	40

\*Nimetatud ajavahemikke hakatakse lugema segamise algusest +23°C/73°F juures. Kõrgemad temperatuurid lühendavad ajaperioodi, samas kui madalamad temperatuurid pikendavad seda.

**TÄHTSAD MÄRKUSED:** Meie toodete kasutamise nõuanded, kas kirjalikult, suuliselt või demonstreerimise teel, põhinevad meie praegustel meditsiinilistel teadmistel. Seda tuleb pidada mittesiduvaks infoks, isegi kolmandate isikute õiguste osas, ning see ei vabasta kasutajat isiklikult kontrollimast toote sobivust konkreetseks rakenduseks. Kasutajapoolne kasutamine ja rakendamine toimub ilma igasuguse Firmapoolse kontrollita ning seetõttu jääb kasutaja vastutusele. Igasugune vastutus kahjude eest piirdub Firma poolt tarnitud ja kasutaja poolt kasutatud toodete väärtusega.

**AINULT ERIALASEKS KASUTUSEKS**



سيلكون للإضافة ( فينيل بوليسيلوكسان) يتوافق مع الماء لأخذ الطبعة العالية الدقة.

#### الخصائص

فريالجين **Freealgin** هو مادة مناسبة لكل تطبيقات الألبينات التقليدية و يتميّز بثبات أبعاده العالي و بسهولة مزجه و بعمليته في التحضير و الاستخدام. إضافة لذلك يمكن لطبعات الأسنان أن تُعقم بشكل مضمون.

يتوفر فريالجين **Freealgin** سواء بنسبة مزج 1:1 في العبوة (الخرطوشة) 50 مل سواء بنظام المزج التلقائي بنسبة 5:1.

#### الاستخدام

- طبقات أولية
- طبقات لنماذج معاكسة (علوية و سفلية)
- طبقات لعيادة طبيب الأسنان
- طبقات من أجل إنجاز نماذج للجسور و التيجان المؤقتة
- طبقات لتقويم الأسنان
- طبقات من أجل رفع العضة و للمسارات الجراحية
- طبقات من أجل إنجاز نماذج هدفها إنشاء أقنعة صغيرة كحلول للتبييض.
- في كل الحالات التي يكون فيها ضروري وجود طبعة من أجل تغيير أو توسيع الجهاز التعويضي السني المتحرك.

#### حاملات الطبقات: الإعداد و مواد اللصق

يوصى باستخدام كل أنواع حاملات الطبقات العادية و / أو الفردية بشرط ألا تكون قابلة للتغيير و أن تكون صلبة. ينصح لهذا الهدف باستخدام حاملات الطبقات من النوع **Hi-Tray – Zhermack**. تمثل عملية التصاق المادة الخاصة بحاملة الطبقات على الملعقة مرحلة حاسمة لتجنب الأخطاء خصوصاً خلال عملية سحب حاملة الطبعة **Tray** من الفم. من أجل ضمان التصاق قوي يُنصح باستخدام **Universal Tray Adhesive (Zhermack)**.

#### فريالجين **FREEALGIN** في عبوة (خرطوشة) 50 مل

##### إعداد الجهاز

يتم تركيب الجهاز كما هو مبين بالصور (صورة 1 - 2).  
انتبه: قبل تركيب الأسلة يجب التأكد من أن يخرج كل من العنصرين (الأساسي والمحفز) بشكل متجانس وذلك بالضغط الخفيف على رافعة الوعاء الموزع وصب كمية صغيرة من المادة التي يجب إزالتها (صورة 3)

بعد ذلك يجب إدخال أسلة المزج في العبوة (الخرطوشة) (4).

## فريالجين FREEALGIN (عبوة قياس كبير 380 مل، بنسبة 5:1)

### تحضير الجهاز

- إزالة غطاء الإغلاق بكمش الرافعات وإزالته (صورة 5)
- إدخال العبوة (الخرطوشة) في الآلة حسب إرشادات الصانع.
- معادلة مستوى خروج المادة. التنظيف والتخلص من المواد الزائدة (صورة 6).
- إدخال وتثبيت أسلة المزج الديناميكية الاستاتيية بالشكل الصحيح (صورة 7)
- إدخال مثبت الأسلة عن طريق تثبيت عناصر الربط بالشكل الصحيح (صورة 8A) في العبوة (الخرطوشة) (صورة 8B)
- عبوة (خرطوشة) النظام Zhermack 5:1 الآن جاهزة للاستعمال (صورة 10).
- بعد الاستعمال، يجب ترك أسلة المزج الديناميكية الاستاتيية مُدرّجة.
- من أجل تبديلها، يجب تدوير مثبت الأسلة لدرجة 45 ° وسحبها (صورة 11A). من ثم إزالة أسلة المزج الديناميكية الاستاتيية (صورة 11B).
- لإزالة وتبديل العبوة (الخرطوشة)، يجب اتباع إرشادات الاستعمال المزوّدة من قبل صانع الآلة.

### تحذيرات

- قم دائماً بمعادلة مستوى المادة قبل إدخال أسلة المزج الديناميكية الاستاتيية. خلافاً لذلك، قم بتشغيل الآلة و انتظر خروج المادة حتى يصبح لونها متجانساً، قم بإزالة الكتلة غير المتجانسة و تابع الاستخدام.
- استخدم فقط العبوات (الخرطوشات) و أسلات المزج الديناميكية الاستاتيية الأصلية و مثبت الأسلة الأصلي لنظام Zhermack 5:1. إن استخدام أسلات مزج أخرى لا يضمن الحصول على مزج ممتاز و بالتالي يمكن أن يضرّ بخصائص الجودة المرتفعة للمنتج بسبب التدخل في النتيجة النهائية.
- لا يمكن استعمال مثبت الأسلة مع عبوات (خرطوشات) موجهة لأنظمة مزج 5:1 تختلف عن نظام Zhermack.

### أزمنة الاستخدام السرييري

زمن التحضير و الإزالة من الجوف الفموي هو 1 دقيقة، 1 دقيقة و 30 ثانية، 2 دقيقتان و 30 ثانية

**تحذيرات:** يمكن أن تسبّب منتجات الفينيل بوليسيلوكسان تهيّجات لدى الأشخاص الذين يتحسّسون منها أو ردود فعل تحسسية أخرى.

تحذير: من الممكن أن تتحقّق لدى أشخاص حساسون أعراض تهيّج أو ردود فعل تحسسية أخرى.

### تنظيف و تطهير الطبعية

بعد غسل الطبعية بعناية و غزارة تحت الماء الجاري من الممكن تطهيرها فوراً. يتم الحصول على التطهير الأمثل عن طريق غمر الطبعية في محلول Zeta 7 solution أو عن طريق رش ( Zeta 7 spray (Zhermack مباشرة. عند استعمال مطهرات أخرى يرجى اتباع إرشادات الصانع.

**تسبييل النماذج** لا حاجة للانتظار، يمكن إجراء التسبييل بعد عملية التطهير مباشرة وحتى بعد مرور أسبوعين على الأكثر شريطة أن تحفظ الطبعية في درجة حرارة البيئة. فريالجين FREEALGIN متلائم مع أفضل أنواع الجبس المتوفرة في السوق و الصمغ (الراتينج) البولي يوريثين.

ينصح باستخدام جبس شديد الصلابة: Elite Stone (Zhermack)  
و جبس صلب للنماذج: Elite Model/Elite Model Fast (Zhermack).

### تنظيف و تطهير الوعاء الموزع

يمكن تنظيف الوعاء الموزع وتطهيره وتعقيمه وذلك بغمره في محلول سائل أو في جهاز التعقيم بالبخار (الأوتوكليف). لعملية التطهير ينصح باستعمال (Zhermack) Zeta 3 , ولعملية التعقيم السائلة ينصح باستعمال (Zhermack) Zeta 2 Sporex .

### التخزين والكفاءة

يجب تخزين الطبقات التي أجريت مع فريالجين FREEALGIN بدرجة حرارة البيئة. إن مواد عمل الطبعة فريالجين FREEALGIN مكفولة لمدة 36 شهر ابتداء من تاريخ الإنتاج إذا تم حفظها بطريقة صحيحة بين درجات حرارة 5 - 27 مئوية أو 41 - 80 فهرنهايت.

### الجلفة

يمكن جلفة الطبقات المصنوعة من فريالجين FREEALGIN بالنحاس أو الفضة

## freealgin - freealgin maxi

Type 2 Medium-Bodied Consistency	ISO 4823 / ADA Spec. 19
5:1 - 1:1	نسبة المزج
بنظام مزج تلقائي Auto mixing System	زمن المزج
1 دقيقة	مدة التحضير *
1 دقيقة و 30 ثانية	مدة بقاء المنتج في الجوف الفموي (كحد أدنى)
2 دقيقتان و 30 ثانية	مدة التصلب *
3 - 5%	التشوّه عند الضغط (كحد أدنى - كحد أقصى)
> 99,5 %	استعادة المرونة
< 0,20 %	ثبات الأبعاد خلال 24 ساعة
40	الصلابة Shore A

\*يُتصد بالأزمة المذكورة من بداية المزج في درجة حرارة 23 مئوية - درجة حرارة 73 فهرنهايت. إن درجات الحرارة الأكثر ارتفاعاً تقصر هذه الأزمنة، أما درجات الحرارة الأكثر انخفاضاً فتطول هذه الأزمنة.

**ملاحظة مهمة جداً:** الاستشارات التي تتعلق بمنتجاتنا والتي يتم تقديمها بصورة شفوية أو مكتوبة أو أيضاً عبر الاستدلال هي مبنية على التقنيات الحالية المستعملة في طب الأسنان وعلى المهارات المكتسبة. وبالتالي فهي تعتبر معلومات غير ملزمة حتى وإن تعلق الأمر بحقوق الغير، وهي لا تعفي العامل المختص من إجراء مراقبة شخصية على المنتج للتأكد من مطابقته للعملية التي ينوي إجراءها. إن استعمال وتطبيق المنتج من طرف العامل المختص لا يتم تحت رقابة الشركة المنتجة، وبالتالي فالعامل نفسه هو الذي يتحمل التبعات. احتمال وجود مسؤولية عن وقوع أضرار يترتب عنه فقط تعويض قيمة البضاعة التي قامت الشركة بتزويدها والتي تم استعمالها من طرف المتخصص. يستعمل فقط للأسنان

## АДИТИВНИ СИЛИКОНИ (ВИНИЛПОЛИСИЛОЗАН) ХИДРОФИЛНИ ЗА ОТПЕЧАТЪЦИ С ВИСОКА ПРЕЦИЗНОСТ

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Freealgin е подходящ материал за всички приложения на алгинати или за обичайна работа, с характерна повишена устойчивост на размера, лекота при смесване, практичност на приготвяне и приложение. Освен това, отпечатъците могат да бъдат дезинфектирани по сигурен начин. Freealgin се предлага, както във вариант 1:1 в касети от 50ml, така и при система за автоматично смесване в съотношение на 5:1.

### ПРИЛОЖЕНИЕ

- Предварителни отпечатъци
- Отпечатъци за модели антагонисти
- Отпечатъци за обучение
- Отпечатъци за изпълнение на модели за предварителни мостове и корони
- Отпечатъци за зъботехника
- Отпечатъци за изпълнение на хирургични захапки и водачи
- Отпечатъци за изпълнение на крайни модели при изграждане на маски за избелващи разтвори
- При всички случаи, когато се налага използване на отпечатък за промяна или разширение на сваляеми протези

### ОТПЕЧАТЪЧНИ ЛЪЖИЦИ: ПОДГОТОВКА И АДХЕЗИВИ

Всички стандартни и/или индивидуални лъжички са подходящи за употреба, при условие че са твърди и недеформируеми. Особено подходящи са лъжичите **Hi-Tray – Zhermack**.

Подходящата адхезия на материала към отпечатъчната лъжича е особено важна за избягване на грешки, особено при отстраняване на отпечатъка от устата. За сигурна връзка адхезивът трябва да е подходящ за вида лъжича и материала, от който тя е направена. За целта се предлагат три различни вида адхезиви:

**IPERLINK LCT:** двукомпонентен адхезив за лъжичи от фотополимеризираща пластмаса.

**ELITE IPERLINK SCT:** адхезив за лъжичи от химиополимеризираща пластмаса или еднократни пластмасови лъжичи.

**UNIVERSAL TRAY ADHESIVE:** адхезив, изключително ефективен за стандартни метални лъжичи.

### ВАЖНО!

При употреба на индивидуални лъжичи винаги питайте зъботехника дали пластмасата е фото- или химиополимеризираща.

За правилна употреба следвайте точно инструкциите за всеки отделен адхезив.

### FREEALGIN (Вариант Макси 380 ml, 5:1)

#### ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО

- Натиснете дръжките и отстранете предпазното капаче (фиг. 1).
- Поставете касетата в устройството според инструкциите на производителя.
- Изравнете дължините на двата изтичащи материала. Почистете, като отстраните изцяло изстискания материал (фиг. 2).

- Поставете и затегнете динамично-статичната смесителна каниюла (фиг. 3).
- Поставете **ключо** върху смесителната каниюла, като внимавате зъбците (фиг. 4A) да се захванат в касетата (фиг. 4B).
- Касетата на системата Zhermack 5:1 вече е готова за употреба (фиг. 6).
- След употреба оставете динамично-статичната смесителна каниюла на мястото ѝ.
- За да я замените с нова, завъртете **ключо** на 45° и го отстранете (фиг. 7A). След това отстранете динамично-статичната смесителна каниюла (фиг. 7B).
- Следвайте упътването на производителя за устройството, за да отстраните касетата и да я замените с нова.

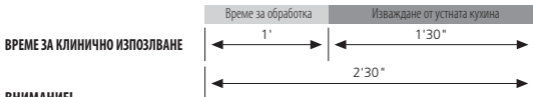
#### ВНИМАНИЕ!

- Винаги изравнявайте дължините на двата материала, преди да поставите динамично-статичната смесителна каниюла. Ако забравите да направите това, активирайте устройството и изчакайте, докато изтичащият материал стане с еднороден цвят. След това отстранете нехомогенния материал и можете да продължите нататък.
- Използвайте само оригинални касети, динамично-статични смесителни каниюли и **ключове** от системата Zhermack 5:1. Употребата на други смесителни каниюли не гарантира оптимално смесване и може да наруши високото качество на продукта и да развали крайния резултат.
- **Ключът** не може да бъде използван с други касети освен тези на системата Zhermack 5:1.

### **FREEALGIN ВЪВ ВАРИАНТ КАСЕТА ОТ 50ml**

#### **ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО**

- Сглобете устройството, както е показано на рисунката (фиг. 8-9).
- Преди да поставите каниюлата, се убедете, че двата компонента (база и катализатор) изтичат поравно, като нежно натиснете буталото на диспенсера и изтласкате малко количество материал. Преди да продължите, отстранете този материал (фиг. 10).
- Поставете смесителната каниюла и интраоралната каниюла (ако е необходимо) на касетата (фиг. 11).



#### **ВНИМАНИЕ!**

При чувствителни хора винилполисилоксанът може да предизвика дразнене или други алергични реакции.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ**

След като е изплакнат добре на течаща вода, отпечатъкът веднага може да бъде дезинфекциран. Идеалната дезинфекция се постига чрез потапяне на отпечатъка в **разтвор Zeta 7** или чрез напръскване със **спрей Zeta 7** (Zhermack). При употреба на други дезинфектанти винаги следвайте инструкциите на производителя.

#### **СЪХРАНЕНИЕ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ И ОТЛИВАНЕ НА МОДЕЛИ**

Няма нужда от изчакване. Моделите могат да бъдат отлети веднага след дезинфекция на отпечатъка до две седмици след това, при положение че отпечатъкът е съхраняван на стайна температура. Freealgin е съвместим с всички най-добри гипсове на пазара и с полиуретанови пластмаси. Ние препоръчваме супертвърдия гипс за пълчета **Elite Stone** (Zhermack) си твърдия гипс за отпечатъци **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ДИСПЕНСЕРА

Относно почистване, дезинфектиране и евентуално студено стерилизиране или в автоклав на този уред, следвайте инструкциите на производителя. Ние препоръчваме дезинфектанта **Zeta 3** (Zhermack) и течността за стерилизация **Zeta 2 Sporex** (Zhermack).

## СЪХРАНЕНИЕ И СРОК НА ГОДНОСТ

Отпечатъчните материали Freealgin са годни за употреба 36 месеца след датата на производство, при условие че са съхранявани правилно – при температура между 5 и 27 °C/41–80 °F.

## ГАЛВАНИЗАЦИЯ

Отпечатъците Freealgin могат да бъдат галванизирани с мед или сребро.

	freealgin freealgin maxi
ISO 4823 / ADA Spec. 19	Type 2 Medium-Bodied Consistency
Съотношение на смесване База: Катализатор	1:1 5:1
Време на смесване	Auto mixing System
Общо време на обработване*	1'
Престой в устната кухина (мин.)	1' 30"
Време за поставяне*	2' 30"
Деформация при натиск (мин. – макс.)	3 – 5 %
Еластично възстановяване	> 99,5 %
Изменение на размерите след 24 часа	< 0,20 %
Твърдост Shore-A	40

\*Посочените по-горе времена се отнасят до начало на смесването при 23°C/73°F. По-високи температури намаляват това време, а по-ниски температури го удължават.

**ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ:** Консултацията за употреба на нашите продукти, независимо дали са устни, писмени или под формата на демонстрации, са базирани на настоящото ниво на денталната технология и нашето собствено ноу-хау. Такива консултации са необвързващи дори при предявяване на претенции от трета страна и не освобождават специалиста от задължението да провери лично дали продуктът е подходящ за съответната употреба. Zhermack не може да контролира приложението на Zhermack продукти от специалиста, затова той е изцяло отговорен за всяка употреба и приложение. Отговорността на Zhermack е ограничена до качеството на продуктите, доставени на специалиста и използвани от него.

**САМО ЗА ДЕНТАЛНА УПОТРЕБА**



